

**Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Сибирский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации**

Т.А. Шлейдовец, М.Г. Волкова

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК.

Анатомическая терминология

учебное пособие

**ТОМСК
Издательство СибГМУ
2020**

УДК 811.124:611](075.8)
ББК Ш146-9+28.86я73
Ш570

Шлейфовец Т.А.

Ш 570 Латинский язык. Анатомическая терминология: учебное пособие / Т.А. Шлейфовец, М.Г. Волкова; под ред. Т.А. Шикановой. – Томск: Издательство СибГМУ, 2020. – 86 с.

Учебное пособие «Анатомическая терминология» подготовлено по дисциплине «Латинский язык и основы медицинской терминологии» в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования для студентов, обучающихся по основным образовательным программам – программам специалитета по специальностям «Лечебное дело», «Педиатрия», «Медицинская биохимия», «Медицинская биофизика», «Медицинская кибернетика», «Сестринское дело».

Данное пособие включает теоретическую часть, содержащую сведения о фонетике и грамматическом строе латинского языка, необходимые для освоения анатоми-гистологической терминологии; практическую часть, включающую систему упражнений, ориентированных на закрепление навыков перевода многословных анатомических терминов.

Учебное пособие содержит латинско-русский, русско-латинский словарь анатомических терминов и приложение – краткий этимологический справочник «Из истории анатомических терминов».

УДК 811.124:611](075.8)
ББК Ш146-9+28.86я73

Рецензент:

С.Л. Васильева – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ГБОУ ВПО СибГМУ Минздрава России, г. Томск.

Утверждено и рекомендовано к печати методической комиссией лечебного факультета ГБОУ ВПО СибГМУ Минздрава России (протокол № 104 от 10 октября 2019 г.).

© Т.А. Шлейфовец, М.Г. Волкова, 2020
© Издательство СибГМУ, 2020

ВВЕДЕНИЕ

Курс латинского языка включает в себя три раздела: «Анатомическая терминология», «Клиническая терминология», «Фармацевтическая терминология».

В сфере медицинской терминологии как макросистеме «Анатомическая терминология» выступает своего рода «фундаментом», знакомящим обучающихся с однословными и многословными (сложными) терминами, обозначающими названия органов и частей тела. Доминирующим аспектом изучения выступает грамматика (морфология и синтаксис). Освоение совокупности основополагающих грамматических правил латинского языка позволяет овладеть навыком перевода многословных анатомических терминов, что, в свою очередь, является важным началом на пути освоения студентами профессионального языка медицины.

Тематический план занятий соответствует программе по дисциплине «Латинский язык» для специальностей «Лечебное дело», «Педиатрия», «Медицинская биохимия», «Медицинская биофизика», «Медицинская кибернетика», «Сестринское дело» и учебному плану, принятому в СибГМУ.

Анатомо-гистологическая лексика отобрана по принципу частотности и целесообразности. Вводный раздел фонетики знакомит с базовыми правилами чтения и постановки ударения в латинском языке. Учебное пособие включает десять тем. Структура первых девяти тем носит типовой характер: теоретический материал, максимально адаптированный для освоения обучающимися благодаря последовательному и подробному разъяснению грамматических положений, наличию схем и таблиц, значительному количеству примеров; блок вопросов для самоконтроля, позволяющий студентам самостоятельно определить индивидуальный уровень усвоения главных теоретических положений темы; совокупность тренировочных упражнений; блок тестовых заданий, эталоны ответов на которые представлены в конце пособия; итоговое задание по теме. Заключительная тема направлена на систематизацию ранее изученного материала и поможет студентам оценить уровень готовности к контрольной работе по разделу путем выполнения контрольного теста и итогового упражнения.

В конце пособия содержится краткий словарь основных анатомо-гистологических терминов, а также приложение, знакомящее с этимологией ряда анатомических терминов, тем самым, облегчая их запоминание.

Учебное пособие рассчитано на работу студентов как в аудитории с участием преподавателя, так и для самостоятельных занятий латинским языком.

ТЕМА 1

ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ. ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ ЗВУКОВ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Латинский алфавит включает 25 букв. С заглавной буквы пишутся имена собственные (названия растений, химических элементов и их соединений, наименования лекарственных веществ и т.д.).

Следует помнить, что буква и звук — разные понятия, подменять их не следует. Одна и та же буква может получать разное звуковое выражение в зависимости от ее позиции в слове и буквенного «соседства».

Например, буква **C** читается как звук [к] перед гласным **a**: *cáput* [káпут] — голова, но как [ц] перед гласным **e**: *cérebрум* [цэребрум] — большой мозг.

Латинская орфография носит фонетический характер, т.е. отражает действительное произношение звуков. Сравните: лат. *lámína* [лямина], англ. *lámína* [læmínə] — пластинка.

В латинском языке почти все гласные и большинство согласных произносятся так же, как соответствующие звуки в русском языке.

Ниже представлена таблица, отражающая особенности произношения латинских гласных, сочетаний гласных (дифтонгов и диграфов), согласных и их сочетаний. Раскроем значение ряда терминов, используемых в таблице.

Дифтонг — это сочетание двух гласных звуков, произносимое как один звук и составляющее один слог. В латинском языке дифтонгами являются сочетания гласных **ae** [э], **oe** [э], **au** [аў], **eu** [эў]. Однако имеет место и более детальная классификация сочетаний гласных, согласно которой сочетания **ae** [э] и **oe** [э] именуют **диграфами**, подчеркивая тем самым единство звучания образуемого ими звука, передаваемого на письме двумя буквами.

Буквосочетание — сочетание согласных и гласных звуков, произносимое особым образом в той или иной позиции в слове.

Латинский алфавит (Lingua Latina)

Начертание	Название	Произношение	Особенности чтения	Пример
A a	a	[a]	1) – ¹ 2) *ae = [e] ²	1) abdómen [абдóмэн] — живот árcus [áркус] — дуга 2) aeger [эгэр]

¹ Знак «←» (дефис) в рамках таблицы имеет значение «без особенностей чтения».

² Знаком «*» в таблице отмечены дифтонги, диграфы и буквосочетания.

			3) aë = [ae] ¹	— больной 3) aër [áэр] — воздух
В в	бэ	[b]	–	bárba [бáрба] — борода
С с	цэ	1) c = [k] 2) c = [ts]	1) c + o,a,u = [k] c + согл. = [k] c — в конце сл. = [k] 2) c + e,i,y; ae, oe = [c] 3) *ch ² = [h]	1) córpus [кóрпус] — тело colúmna [колю́мна] — столб cáput [ка́пут] — голова cráanium [кρά́ниум] — череп crísta [крíста] — гребень lac [ляк] — молоко 2) cérvix [цэ́рвикс] — шея cílium [цíлиум] — ресница caecus [цэ́кус] — слепой cysta [цíста] — киста 3) chórda [хóрда] — хорда
Д д	дэ	[d]	–	déxter [дэ́кстер] — правый dígítus [дíгитус] — палец dórsu(m) [дóрсум] — спина

¹ Две точки над «е» в сочетаниях ae, oe (т.е. аё, оё) указывают на отсутствие дифтонга, в данном случае гласные относятся к разным слогам и, соответственно, читаются раздельно.

² Сочетание **ch** (равно как и **th**, **rh**, **ph**) именуется диграфом и произносится как один звук. Стоит отметить, что наличие в слове данных диграфов говорит о его греческом происхождении.

E e	э	[e]	Впереди стоящий согласный не смягчается! ¹	antérieur [антэ́риор] — передний enamélum [энамэ́люм] — эмаль
F f	эф	[f]	–	fóvea [фóвэа] — ямка forámen [форáмэн] — отверстие frontális [фронтáлис] — лобный
G g	гэ	[g]	1) – 2) *gu + гласн. = [gv] 3) * gu + согл. = [gu]	1) gáster [гáстэр] — желудок 2) língua [лínгва] — язык 3) ángulus [áнгулюс] — угол
H h	ха	[h] ²	1) – 2) *ch = [h] 3) *ph = [f] 4) *th = [t] 5) *rh = [r]	1) hépar [хэ́пар] — печень 2) chóle [хóле] — желчь 3) phósphas [фóсфас] — фосфат 4) thórax [тóракс] — грудная клетка 5) rhinencéphalon [ринэнце́фалён] — обонятельный раздел мозга
I i	и	1) [i]	1) –	1) intérnus [интэ́рнус] — внутренний íris [й́рис] — радужка

¹ Буква «e» в латинском языке произносится как русский звук [э], например, в слове «дуэль», но не как звук [е] в слове «лес».

² Латинская буква **h** читается как украинская (белорусская) буква «г» или как немецкая «h», иными словами, ее произношение представляет собой средний звук между русским звуком [х] и [г].

J j	йота	[j]	Встречается перед гласной и между гласными ¹	máior [ма́йор] — большой
K k	ка	[k]	Встречается 1) в словах нелатинского происхождения; 2) в словах греческого происхождения перед i, e, u, ae для передачи звука [k]	1) Kálium [ка́лиум] — калий (араб.) 2) kinetocýtus [кинетоци́тус] — кинетоцит (подвижная клетка)
L l	эль	[l]	l — всегда мягкое! ²	lóbis [ле́бус] — доля pálma [па́льма] — ладонь laterális [лятерáлис] — боковой
M m	эм	[m]	–	médius [ме́диус] — средний mínor [ми́нор] — малый
N n	эн	[n]	–	nódus [но́дус] — узел
O o	о	[o]	1) – 2) *oe = [e]	1) os [ос] — кость 2) oedéma [эде́ма] — отек
P p	пэ	[p]	1) – 2) *ph = [f]	1) pars [парс] — часть plicá [пли́ка] — складка 2) phálanx [фа́лянкс] — фаланга
Q q	ку	[k]	*qu = [kv]	áqua [áква] — вода

¹ Буква **j** не пишется в словах, заимствованных из греческого языка, т.к. в нем данная буква отсутствовала.

² В ситуации «конкурирования» данного правила с тезисом о твердости звука [e] в латинском языке первое является ведущим, например, **lens** [ленс] – хрусталик.

R r	эр	[r]	1) – 2) *rh = [r]	1) régio [péгио] — область 2) rhizóma [ризóма] — корневище
S s	эс	[s] [z]	1) – 2) гласн. + ss + гласн. = [s] 3) *su + гласн. = [sv] 4) *sch = [cx] 1) между гласными = [z] 2) *sm + гласн. = [zm] *ns + гласн. = [nz]	1) siníster [сини́стэр] — левый skéleton [скэ́летон] — скелет 2) fóssa [фóса] — ямка 3) suávis [свáвис] — приятный 4) ischiádicus [исхиáдикус] — седалищный 1) básis [бáзис] — основа 2) spásmus [спáзмус] — спазм tonsílla [тонзи́ля] — миндалина
T t	тэ	[t] [ts]	1) – 2) *ti + гласн. = [tsi] 3) *s/x/t + ti + гласн. = [ti]	1) trúncus [трúнкус] — туловище 2) rotátio [ротáцио] — вращение 3) óstium [óстиум] — отверстие
U u	у	[u]	–	úlcus [у́лькус] — язва
V v	вэ	[v]	–	vértebra [вэ́ртэбра] — позвонок válva [вáльва]

				— клапан
X x	икс	[ks]	—	pléxus [плéксус] — сплетение
Y y	ипсилон	[i]	В словах греч. происхождения ¹	embryológia [эмбриолóгия] — эмбриология pyramis [пíрамис] — пирамида
Z z	зэта	1) [z] 2) [ts]	1) В словах греч. происхождения 2) В словах негреч. происхождения	1) zygóma [зигóма] — скула 2) Zíncum [цiнкум] — цинк (нем.)

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы.

1. Назовите гласные звуки латинского языка, какими буквами они передаются? Что такое дифтонг?
2. Назовите дифтонги, передающие звук [э] в латинском языке.
3. Как называется буква **y**? Какой звук она передает?
4. Вспомните, в каких случаях буква **c** передает звук [к], в каких — [ц].
5. В чем состоит особенность употребления буквы **k** в латинском языке?
6. Какие звуки передают диграфы **ch**, **ph**, **th**, **rh**?
7. Какую особенность произношения имеет буква **l**?
8. Какие варианты произношения имеет сочетание «**gu**»? От чего зависит данная вариативность?
9. Наличие каких согласных перед сочетанием «**ti** + гласный» позволяет читать данное сочетание как [ти], а не [ци]?
10. Как читается **s** между двумя гласными? Как читается удвоенная **s** в той же позиции?
11. Какими буквами передается сочетание звуков [кв]?
12. Какие звуки могут передаваться буквой **z**? От чего зависит реализация того или иного звука?
13. Каковы признаки греческого происхождения слова?

¹ Стоит запомнить наиболее распространенные греческие приставки и корневые элементы слов, в которых необходимо писать **y**: **dys-** (значение расстройства функции, нарушения), **syn-**, **sym-** (с, совместно), **hyper-** (сверх нормы, над), **hypo-** (ниже нормы, под), **my(o)-** (корень слова, указывающий на отношение к мышцам).

УПРАЖНЕНИЯ

1. Прочитайте вслух:

а) обращайтесь особое внимание на произношение **гласных**

Artéria (артерия), abdómen (живот), nódus (узел), línea (линия), véna (вена), meátus (ход), mánus (кисть руки), brévis (короткий), crísta (гребень), órbita (глазница), fémur (бедро), vértebra (позвонок), forámen (отверстие), átrium (преддверие), dórsum (спина), séptum (перегородка), nérvus (нерв), téndo (сухожилие), mémbrium (конечность), fóvea (ямка), profúndus (глубокий), rámus (ветвь), mediánus (срединный), téres (круглый).

б) обращайтесь особое внимание на произношение **дифтонгов**, а также на надстрочные знаки, говорящие об их отсутствии

Vértebrae (позвонки), cóstae (рёбра), paediatría (педиатрия), haéma (кровь), diaéta (диета), oedéma (отёк), roentgénum (рентген), áër (воздух), dýspnoë (одышка), áuris (ухо), aroneurósis (сухожильное растяжение), audítus (слух), pléura (плевра).

в) обращайтесь особое внимание на произношение **l**

Ála (крыло), lámína (пластинка), alvéolus (альвеола), fíbula (малоберцовая кость), úlna (локтевая кость), úvula (язычок), pélvis (таз), búlbus (луковица), rúlvís (порошок), lábium (губа), lens (хрусталик), lúnula (луночка), medúlla oblongáta (продолговатый мозг), rálma (ладонь), tabulétta (таблетка), rúlmo (легкое), rúlpa (пульпа).

г) обращайтесь особое внимание на произношение **i, j, y**

Ligaméntum (связка), médius (средний), ilíacus (подвздошный), júgum (возвышение), jejúnium (тощая кишка), májor (большой), rýgamis (пирамида), rylórus (привратник), synoviális (синовиальный), systéma (система).

д) обращайтесь особое внимание на произношение **s, ss**

Sutúra (шов на костной ткани), pars spongiósa (губчатая часть), pes (стопа), dorsális (дорсальный), incisívus (резцовый), básis (основание), fibrósus (фиброзный), mucósa (слизистая оболочка), adipósus (жировой), dosis (доза), vása vasórum (сосуды сосудов), segmentum basále (основной сегмент), ósseus (костный), masséter (массетер), organísmus (организм), plásma (плазма), suspénsio (суспензия).

е) обращайтесь особое внимание на произношение **g, h**

Gáster (желудок), gingíva (десна), génu (колени), glutéus (ягодичный), gúttá (капля), glóbulus (шарик), gánglion (нервный узел), hépar (печень), húmerus (плечевая кость), hurogástrium (подчревьё), hiátus (щель), huoídeus (подъязычный).

ж) обращайтесь особое внимание на произношение **x**

Áxis (ось), árex (верхушка), rádix (корень), símplex (простой), déxter (правый), máximus (наибольший), maxílla (верхняя челюсть), axílla (подмышечная впадина), pléxus (сплетение), sálpinx (маточная труба), índex (указательный палец).

з) обращайтесь особое внимание на произношение **c, k**

Cóllum (шея), cáput (голова), trúnCUS (ствол), córnu (рог), cardíacus (сердечный), plíca (складка), dúctus (проток), clavícula (ключица), oculáris (глазной), buccális (щёчный), cérebrum (головной мозг), menísci (мениски), nutrícus (питательный), cýtus (клетка), fácies (поверхность), ósciput (затылок), Kalium (калий), kinésia (движение).

и) обращайтесь особое внимание на произношение **ti**

Ópticus (зрительный), tibia (большеберцовая кость), táctilis (осязательный), fontículus (родничок), montículus (холмик), palatínus (нёбный), caróticus (сонный), séctio (разрез), abdúctio (отведение), articulátio (сустав), bifurcátio (бифуркация), excavátio (впадина), angústia (сужение), combústio (ожог), ostium (отверстие), míxtio (смешивание).

к) обращайтесь особое внимание на произношение **qu, ngu**

Squáma (чешуя), quadrátus (квадратный), oblíquus (косой), língua (язык), língula (язычок), únguis (ноготь), ángulus (угол), inguinális (паховый).

л) обращайтесь особое внимание на произношение **диграфов th, ch, rh, ph**

Cánthus (угол глаза), trochánter (вертел), cóncha (раковина), sphincter (сфинктер), ethmoidális (решётчатый), rhizóma (корневище), hypóphysis (гипофиз), hypothálamus (гипоталамус), ischiádicus (седалищный), thorácicus (грудной), parénchyma (паренхима), ísthmus (перешеек), cholédochus (желчный), diaphrágma (диафрагма).

2. Прочитайте термины самостоятельно вслух, при необходимости возвращаясь к правилам произношения:

Apertúra (апертура), petrósus (каменистый), caudális (хвостовой), área (поле), vása sanguínea (кровеносные сосуды), haematopoëticus (кровообразующий), spátium (пространство), orbitális (глазничный), cartilágo (хрящ), digéctio (пищеварение), oleósus (масляный), distántia (расстояние), aethýlium (этил), sóxa (таз), glaucóma (глаукома), lárynx (гортань), cavernósus (пещеристый), uterínus (маточный), synarthrósus (синартроз), procéssus accessórius (добавочный отросток), junctúra (соединение), os cossúgis (копчик), fóveae (ямки), hypoglóssus (подъязычный), vómer (сошник), díploë (губчатое вещество плоских костей черепа), endothélium (эндотелий), terminatiónes (окончания), córtex (кора), parietális (теменной), caécus (слепой), labyrinthus (лабиринт), acetábulum (вертлужная впадина), commissúra (спайка), extrémitas (окончание), aurícula (ушная раковина), celíacus (чревный ствол), ptéyux (крыло), cýstis (пузырь), súlcus (борозда), juvenílis (юношеский), oesóphagus (пищевод), protuberántia (выступ), rotúndus (круглый), ophthálmicus (глазной), prísma (призма), cávitas cránii (полость черепа), meátus (ход), trúnCUS (ствол), aéther (эфир), Aloë (алоэ), rectinátus (гребенчатый), meníscus (мениск), fovéola (ямочка), arachnoídeus (паутинный), sýmphysis (симфиз), mesentérium (брыжейка), trachéa et brónchi (трахея и бронхи), intestínus (кишка), incisúra (вырезка), semilunáris (полулунный), injéctio (инъекция), acústicus (слуховой), tonsílla (миндалина), impréssio gástrica (желудочное вдавление), gýrus

(извилина), *syndesmósis* (синдесмоз), *córnea* (роговица), *platýsma* (подкожная мышца шеи), *fáscia* (фасция), *hemisphérium* (полушарие).

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Выберите верный вариант произношения.

1. «*AQUEDÚCTUS*» (*ВОДОПРОВОД*)

- а) акв'едиктус¹
- б) аквэдуктус
- в) аквэдустус
- г) аквэдиктис

2. «*LARYNGÉUS*» (*ГОРТАННЫЙ*)

- а) ларунг'еус
- б) ляринджеус
- в) лярингэус
- г) ларингус

3. «*OCCIPITÁLIS*» (*ЗАТЫЛОЧНЫЙ*)

- а) окципиталис
- б) оцципиталис
- в) оксипиталис
- г) окипиталис

Выберите верное суждение.

4. ДВЕ ТОЧКИ НАД ВТОРОЙ ГЛАСНОЙ БУКВОСОЧЕТАНИЯ В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ (НАПРИМЕР, АЁ, ОЁ) ОЗНАЧАЮТ

- а) обе гласные являются слогаобразующими (т.е. относятся к разным слогам)
- б) гласная «а» не произносится
- в) гласная «е» не произносится
- г) впереди стоящий согласный смягчается

5. ГЛАСНЫЙ «Е» СЛЕДУЮЩИЙ ГЛАСНЫЙ

- а) смягчает
- б) не смягчает
- в) смягчает, если согласный звонкий
- г) не смягчает (кроме «l»)

6. БУКВА «J» В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ ВСТРЕЧАЕТСЯ В ПОЗИЦИИ

- а) в конце слова
- б) на границе морфем

¹ Надстрочный знак «'» означает мягкость согласного.

- в) только в начале слова перед гласной
- г) в начале слова перед гласной или в середине слова между гласными

7. ЗВУК [К] ПЕРЕДАЕТСЯ БУКВОЙ «К»

- а) в словах нелатинского происхождения, в фармацевтических наименованиях, в словах греческого происхождения перед *i, e, y*
- б) в словах латинского происхождения перед *y*
- в) только в современных фармацевтических наименованиях
- г) в наименованиях химических элементов и их соединений

8. ГРЕКИ ПРОЧИТАЛИ БЫ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «ΙΑΤΗΡ» («ВРАЧ») СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ

- а) [йатер]
- б) [иатэр]
- в) [ятер]
- г) другое

Выберите из списка (возможно несколько правильных вариантов):

9. СЛОВА, В КОТОРЫХ БУКВА S ПОДВЕРГАЕТСЯ ОЗВОНЧЕНИЮ ПРИ ПРОИЗНЕСЕНИИ (Т.Е. ПРОИЗНОСИТСЯ КАК [З])

- а) *incisúra*
- б) *dórsum*
- в) *fissúra*
- г) *súlcus*
- д) *transvérsus*
- е) *chiásma*
- ж) *ínsula*

10. СЛОВА, В КОТОРЫХ СОЧЕТАНИЕ «ТИ» ПРОИЗНОСИТСЯ КАК [ЦИ]

- а) *periodóntium*
- б) *intestínium*
- в) *eminéntia*
- г) *óstium*
- д) *articulátio*
- е) *mediastínium*

11. СЛОВА, В КОТОРЫХ СОЧЕТАНИЕ «GU» ПРОИЗНОСИТСЯ КАК [ГВ]

- а) *língua*
- б) *inguinális*
- в) *únguis*
- г) *ángulus*

12. СЛОВА, В КОТОРЫХ СОЧЕТАНИЕ «ТИ» ПРОИЗНОСИТСЯ КАК [ТИ]

- а) intestínium
- б) addúctio
- в) substántia
- г) spátia
- д) digéstiо
- е) tíbia

13. ПРИЗНАКИ ГРЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ СЛОВ

- а) наличие приставок hupo-, hyper-, dys-, syn-, sym-
- б) наличие удвоенной «ss»
- в) наличие «y»
- г) наличие «j»
- д) наличие **s, x, t** перед «**ti**»
- е) наличие дифтонгов ch, rh, ph, th
- ж) окончание -us
- з) двусложные слова (включающие два корня)
- и) написание слова с заглавной буквы

14. СООТНЕСИТЕ ГРЕЧЕСКИЕ ПРИСТАВКИ / КОРНИ С ИХ ЗНАЧЕНИЕМ

- | | |
|---------------|------------------------------------|
| 1. dys- | а) выше нормы |
| 2. hyper- | б) с, совместно |
| 3. hupo- | в) относящееся к мышцам |
| 4. syn-, sym- | г) ниже нормы |
| 5. my- | д) нарушение, расстройство функции |

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

Напишите русскими буквами латинские термины. Написание должно отразить точное произношение слова. Обозначайте мягкость согласных с помощью надстрочного знака «'» или соответствующих гласных.

Образец: palatínus – [пал'атинус] или [палятинус].

Fíbra, caryoplásma, súlci, plíca, cóchlea, lácer, zygomáticus, accessórius, rheumatísmus, gýrus, compósitus, encéphalon, respirátio, styloídeus, lympháticus, tuberósitas, cylínder, aneurýsma, acetábulum, rháphe, cóccyx, óstium, circumfléxus, thýmus, ínguen, praemoláris, násus, compréssor, cónicus, chiásma, longitudinális, május, aërosólum.

ТЕМА 2

ПРАВИЛА ПОСТАНОВКИ УДАРЕНИЯ В ЛАТИНСКИХ СЛОВАХ

1. В латинском языке ударение *никогда* не падает на последний слог;
2. В двусложных словах ударение ставится на первом слоге (т.е. втором от конца).

Например, plí-sa (складка).

3. В многосложных словах ударным является второй или третий слог от конца слова¹ в зависимости от долготы или краткости *второго* слога от конца. Если, согласно правилам, представленным в таблице ниже, предпоследний слог долг, то на него падает ударение, если краток — ударение будет падать на третий слог от конца слова.

Второй слог от конца долгий				Второй слог от конца краткий			
4	3	2	1	4	3	2	1
li-ga-mén-tum (связка)				cho-lé-dō-chus (желчный)			
<p>Правила долготы второго от конца слога</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Слог долгий, если в его составе имеется дифтонг: Crataé<u>g</u>us (боярышник) 2. Слог долгий, если его гласный стоит перед двумя или более согласными: procé<u>s</u>sus (отросток) 3. Слог долгий, если его гласный стоит перед согласными x, z: conné<u>x</u>us (соединение) 4. Слог долгий в словах с долгими суффиксами: А. Долгие суффиксы существительных: -ūra: образует существительное с общим значением «результат действия» mixtūra (микстура, смесь) -ītis: указывает на заболевание воспалительного характера 				<p>Правила краткости второго от конца слога</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Слог краткий, если его гласный стоит перед гласным или «h» последнего слога: sup<u>e</u>rior (верхний) é<u>x</u>traho (извлекаю) 2. Слог краткий, если его гласный стоит перед комбинацией согласных b, c, d, g, p, t + l / r vért<u>e</u>bra (позвонок) — b + r 3. Слог краток, если его гласный стоит перед диграфами ch, ph, th, rh: philós<u>o</u>phus (философ) 4. Слог краток в словах с краткими суффиксами: А. Краткие суффиксы существительных: 			

¹ При делении слова на слоги следует помнить, что слогообразующим является гласный звук, т.е. сколько в слове насчитывается гласных – столько и слогов.

<p>cystítis (воспалительное заболевание мочевого пузыря) -ōsis: указывает на невоспалительное заболевание arthrōsis (невоспалительное заболевание сустава) -ōma: указывает на опухоль lipōma (опухоль жировой ткани) Б. Долгие суффиксы прилагательных: -āl- / -ār-: указывают на отношение, принадлежность к чему-либо vertebrālis (позвоночный, относящийся к позвонку) -īn- / -ān-: с тем же значением palatīnus (небный, относящийся к небу) Искл.: serótīnus (запоздалый) trigémīnus (тройничный) -āt-: указывает на наличие признака, выраженного основой caudātus (хвостатый, обладающий хвостом) -ōs-: указывает на изобилие признака, выраженного основой mucōsus (слизистый, изобилующий слизью) 5. Слог долгий по природе, в таком случае смотреть в словарь: génēsis (генез)¹</p>	<p>- ūl- / ōl- / cūl-: придают существительному уменьшительное значение glóbŭlus (клубочек, малый клубок) arteriōla (артериола, малая артерия) tubércŭlum (бугорок) Б. Краткие суффиксы прилагательных: - ĩc: указывает на отношение, принадлежность к чему-либо pélvĭcus (тазовый, относящийся к тазу)</p>
--	--

NB! Внимательно ознакомьтесь с особенными случаями расстановки ударения в латинских терминах, запомните их.

¹ Предпоследний слог может быть как долог, так и краток по природе (например, *lámĭna* – пластинка). Долгота или краткость предпоследнего слога по природе – это «отголосок» греческого «прошлого» слов. В древнегреческом языке различались долгие и краткие гласные, которые передавались графически разными буквами. Например, долгая [o] передавалась буквой «омега» (ω), а краткая [o] буквой «омикрон» (ο). Далее, в процессе латинизации греческих слов, традиция расстановки ударения в некоторых из них сохранилась. Данную информацию мы можем найти в словаре, либо запомнить верный вариант произношения слова. В словаре долгота предпоследнего слога условно обозначается надстрочным знаком долготы в виде горизонтальной линии над гласной соответствующего слога (ā), краткость обозначается надстрочным знаком краткости (ǎ). При определении долготы или краткости предпоследнего слога с целью верной расстановки ударения, смотреть в словарь рекомендуется только в крайнем случае, если иные правила не подходят. Чаще всего долгота / краткость по природе свойственна гласному звуку предпоследнего слога, стоящему перед одним согласным.

1. В прилагательных, оканчивающихся на **-eus**, ударение ставится на втором слоге от конца, если это слово греческого происхождения, и на третьем от конца слоге, если это слово латинского происхождения. При этом греческие прилагательные, как правило, указывают на отношение к анатомическому образованию (например, *pharyngēus*¹ — глоточный), а латинские прилагательные указывают на материал, ткань, вещество (например, *ōsseus* — костный).
Стоит запомнить постановку ударения в прилагательных, заканчивающихся на **-idēus**. Например, *pterygoīdēus* (крыловидный), *trapezoīdēus* (трапецевидный)
2. При чтении латинизированных греческих слов, оканчивающихся на **-ia**, постановка ударения не является общепринятой. В данных случаях необходимо ориентироваться на привычное для слуха произношение: например, *anatómia*, *artéria*, но *therapía*, *pneumonía*. В иных случаях, когда соотнесение звучания слова с русским языком невозможно, ударение ставится на **ía**: например, *haemorrhagía* (кровотечение)
3. Кроме латинских слов в медицинскую терминологию включены слова из других языков. Чаще всего они произносятся по нормам языка-источника. Это правило распространяется, в том числе, на термины, содержащие иноязычные фамилии: например, *balsamum Schostakóvsky*
4. Искусственные фармацевтические названия лекарственных средств не являются латинскими словами в собственном смысле. В таких словах ударение ставится по сложившейся практике на предпоследний слог, если они заканчиваются на **-um**, **-e**, **-a** (например, *Analgínium*, *Nóspa*) и на последний слог, если они не имеют окончания (например, *Carsíl*).

Алгоритм работы при определении постановки ударения в латинских многосложных словах

- 1) Разделить слово на слоги, опираясь на представленные ниже примечания:
 - количество слогов равно числу гласных звуков в слове;
 - слоги в латинском языке принято нумеровать от конца слова;
 - дифтонги и диграфы образуют один слог.
- 2) Выделить предпоследний слог;
- 3) Опираясь на правила долготы и краткости предпоследнего слога (правила, представленные в таблице), определить к какому типу относится предпоследний слог;
- 4) Если предпоследний слог долог, следует на него поставить ударение, если краток — необходимо переместить ударение на третий слог от конца слова.

¹ В данном термине гласные «е» и «и» относят к разным морфемам и к разным слогам (не составляют дифтонга).

- 5) Обратиться к словарю в случае, если ни одно из правил применить не удалось (возможен вариант долготы или краткости по природе).

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы.

1. Продолжите фразу: «ударение в латинском языке может падать только на ... и ... слоги».
2. Каков по характеру (долог или краток) слог, если он содержит дифтонг?
3. Перечислите долгие суффиксы, а также четыре кратких суффикса существительных.
4. Продолжите фразу: «если гласный предпоследнего слога стоит перед гласным, он ...».
5. Перечислите долгие и краткие суффиксы прилагательных.
6. Что вы можете сказать о долготе / краткости предпоследнего слога «по природе»? Каковы причины возникновения данного фонетического явления? С помощью каких надстрочных знаков указана долгота и краткость гласных звуков в словаре?
7. Каков алгоритм работы при определении постановки ударения в латинских многосложных словах?

УПРАЖНЕНИЯ

- 1. Прочитайте двусложные термины. Помните о том, что в латинском языке ударение не может падать на последний слог.**

Bur-sa, ba-sis, ca-vus, ra-dix, tu-ber, chor-da, spi-na, ul-na, cor-nu, rec-tus, manus, fos-sa, si-nus, dex-ter, ner-vus, lon-gus, ar-cus, mar-go, cus-pis, au-ris, pha-gynx, a-pex.

- 2. Разделите слова на слоги (устно).**

Buccalis, excavatio, substantia, conicus, spongiosa, sphenoidalis, coxae, semilunaris, inguen, eminentia, sectio, phalanx, occipitalis, brachicephalicus, diaphragma, cartilago, oedema, oesophagus, Althaea, termination, epigastrium, multiplex.

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Вставьте пропущенное слово (фразу).

1. В СЛОВЕ «DIPLOË» ... СЛОГ(А/ОВ)
- а) два
 - б) три
 - в) один
 - г) пять

2. В СЛОВЕ «DIAETA» ... СЛОГ(А/ОВ)

- а) четыре
- б) два
- в) три
- г) пять

3. ОТ ДОЛГОТЫ / КРАТКОСТИ ... ПО СЧЕТУ СЛОГА ЗАВИСИТ ПОСТАНОВКА УДАРЕНИЯ В ЛАТИНСКИХ СЛОВАХ

- а) последнего
- б) второго от конца
- в) первого
- г) каждого

4. ... ЗВУК ЯВЛЯЕТСЯ СЛОГООБРАЗУЮЩИМ

- а) согласный
- б) звонкий согласный
- в) гласный
- г) удвоенный согласный

5. НА ... НИКОГДА НЕ ПАДАЕТ УДАРЕНИЕ В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ

- а) последний слог
- б) предпоследний слог
- в) суффикс -osis
- г) первый слог в двусложных словах

Выберите правильный ответ.

6. ВЕРНЫЙ ВАРИАНТ ДЕЛЕНИЯ НА СЛОГИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО «HYOMANDIBULARIS» (ПОДНИЖНЕЧЕЛЮСТНОЙ)

- а) hyo-man-di-bul-ar-is
- б) hy-o-man-dib-ula-ris
- в) hy-o-man-di-bu-la-ris
- г) hy-o-mand-ibu-la-ris

7. ПРИ ПОСТАНОВКЕ УДАРЕНИЯ В СЛОВЕ НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬСЯ К СЛОВАРЮ В СЛЕДУЮЩЕМ СЛУЧАЕ

- а) постановка ударения всегда определяется путем обращения к словарю
- б) словарь не содержит каких-либо сведений относительно постановки ударения
- в) если слово двусложное
- г) в том случае, если никакие правила при определении долготы / краткости предпоследнего слога применить не удалось

8. ДОЛГОТА / КРАТКОСТЬ «ПО ПРИРОДЕ» ОБЫЧНО СВОЙСТВЕННА ГЛАСНОМУ ЗВУКУ ПРЕДПОСЛЕДНЕГО СЛОГА, КОТОРЫЙ

- а) стоит перед одним согласным
- б) входит в состав дифтонга
- в) входит в состав суффикса
- г) стоит перед гласным

Выберите из списка (возможно несколько правильных вариантов):

9. ДОЛГИЕ СУФФИКСЫ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

- а) -osis
- б) -ic
- в) -ul, -ol, -cul
- г) -oma
- д) -ur
- е) -itis
- ж) -ia

10. СООТНЕСИТЕ ТЕРМИН И КОММЕНТАРИЙ, РАЗЪЯСНЯЮЩИЙ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДОЛГОТЫ / КРАТКОСТИ ПРЕДПОСЛЕДНЕГО СЛОГА В ДАННОМ ТЕРМИНЕ

1. Collum	а) предпоследний слог краток, так как его гласный стоит перед <i>диграфом</i>
2. Petrosus	б) предпоследний слог долог, так как содержит долгий суффикс со значением «заболевание невоспалительного характера»
3. Aspirinum	в) предпоследний слог краток, так как содержит краткий суффикс <i>-ul</i>
4. Fibroma	г) слово включает два слога (ударение на последний слог падать не может)
5. Gingiva	д) предпоследний слог краток, так как его гласный стоит <i>последующим гласным</i>
6. Incisura	е) предпоследний слог долог, так как в его состав входит <i>дифтонг</i>
7. Nephrosis	ж) предпоследний слог долог, так как он содержит долгий суффикс, имеющий значение «воспаление»
8. Lymphaticus	з) предпоследний слог долог, т.к. прилагательное завершается на <i>-eus</i> , имеет греческое происхождение и означает «отношение к анатомическому» образованию
9. Palpebra	и) предпоследний слог долог, так как содержит суффикс, имеющий значение «опухоль»
10. Inferius	к) предпоследний слог долог, так как его гласный стоит перед <i>двумя согласными</i>

11. Stomachus	л) предпоследний слог краток, прилагательное заканчивается на <i>-íděus</i>
12. Mastoideus	м) предпоследний слог краток, так как его гласный стоит перед комбинацией « <i>b+r</i> »
13. Glutaeus	н) предпоследний слог долог (постановка ударения по аналогии с произношением термина в русском языке)
14. Pharyngitis	о) предпоследний слог долог, так как содержит долгий суффикс <i>-ur</i>
15. Sternalis	п) предпоследний слог долог по природе
16. Laryngeus	р) предпоследний слог долог, так как содержит долгий суффикс <i>-os</i> , указывающий на изобилие признака, выраженного основой
17. Caninus	с) предпоследний слог долог, так как <i>фармацевтический термин</i> имеет окончание <i>-um</i>
18. Lobulus	т) предпоследний слог долог, так как содержит долгий суффикс <i>-al</i> , указывающий на отношение к анатомическому образованию
19. Medulla	у) предпоследний слог краток, так как он включает в себя суффикс <i>-ic</i>
20. Therapia	ф) предпоследний слог долог, так как он включает в себя долгий суффикс <i>-in</i>

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

Разделите слова на слоги, выделите предпоследний слог путем подчеркивания, расставьте ударения, объясните постановку ударения. Объяснение должно носить типовой характер и начинаться с формулировки: «предпоследний слог является долгим (кратким), так как ...».

Образец:

lí-ga-mén-tut (предпоследний слог является долгим, так как гласная предпоследнего слога стоит перед двумя согласными);

pél-ví-cus (предпоследний слог является кратким, так как в его состав входит краткий суффикс -ic) .

Glandula, protuberantia, arthrosis, monolithus, ischiadicus, serosus, aneurysma, junctura, aër, lymphoideus, lamina, praemolaris, lineae, reflexus, medialis, gangraena, quadruplex, accessories, tuberculum, Dibazolum, tabuletta, stomatitis, hypertonia.

ТЕМА 3

NOMEN SUBSTANTIVUM (ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ)

Имя существительное в латинском языке обладает следующими грамматическими категориями (параметрами изменения):

1. Genus (род)

Род (наименование, краткое общепринятое обозначение)	Типовые окончания ¹ (Им. п., ед. ч.)	Пример
Женский род femininum (f)	-a	<i>vēna</i> (вена), <i>cósta</i> (ребро), <i>scápula</i> (лопатка), <i>maxílla</i> (верхняя челюсть)
Мужской род masculinum (m)	-us	<i>árcus</i> (дуга), <i>ángulus</i> (угол), <i>músculus</i> (мышца), <i>húmĕrus</i> (плечевая кость)
Средний род neutrum (n)	-um, -on, -u	<i>dórsum</i> (спина), <i>olécrănon</i> (локтевой отросток), <i>gĕnu</i> (колени)

Примечание 1. Для определения рода необходимо использовать форму И. п., ед. ч.

Между родом существительных в латинском и русском языке нет прямых соответствий. Сравните: существительное «дуга» в русском языке женского рода, в латинском языке — мужского (*árcus*).

2. Numĕrus (число)

Singularis (Sing.) — ед. ч.

Pluralis (Plur.) — мн. ч.

3. Casus (падеж)

Nominatīvus (Nom.) — именительный (кто? что?)

Genetīvus (Gen.) — родительный падеж (кого? чего?)

Datīvus (Dat.) — дательный падеж (кому? чему?)

Accusatīvus (Acc.) — винительный (кого? что?)

Ablatīvus (Abl.) — творительный (кем? чем?)

Vocatīvus (Voc.) — звательный (используется при обращении)

¹ Говоря о типовых окончаниях имен существительных, мы рассматриваем лишь существительные I, II, IV, V склонений. Существительные III склонения всех родов в латинском языке обладают разнообразием окончаний, не исчерпываемым данными таблицы.

В словарях принята определенная унифицированная форма записи существительных, которая называется **«словарная форма»**. Все латинские слова заучиваются таким образом, как они представлены в словаре.

Словарная форма существительного включает три компонента:

Форма Nom. Sing. + окончание Gen. Sing. + обозначение рода

Пример:

ala, ae f — крыло¹;
sternum, i n — грудина;
ductus, us m — проток;
occiput, itis n — затылок.

Форма существительного без окончания Gen. Sing. называется **«практической основой»** слова.

Пример:

Запись в словаре: <i>crista, ae f</i>	Запись в словаре: <i>cranium, i, n</i>	Запись в словаре: <i>corpus, oris n</i>
Форма Nom. Sing.: crista	Форма Nom. Sing.: cranium	Форма Nom. Sing.: corpus
Форма Gen. Sing.: <i>cristae</i>	Форма Gen. Sing.: <i>cranii</i>	Форма Gen. Sing.: <i>corporis</i>
Практическая основа: crist-	Практическая основа: crani-	Практическая основа: corpor-

Примечание 1. В третьем столбце таблицы представлена ситуация, когда основа формы Nom. Sing. и основа формы Gen. Sing. (т.е. базовая форма) не совпадают (*corp-* и *corpor-*).

Примечание 2.

Если в Gen. Sing. существительное меняет свою основу, второй компонент словарной формы укажет не только окончание Gen. Sing., но и конечную часть **практической основы**²:

Пример:

caput, itis, n (практическая основа **capit-**);
articulatio, onis f (практическая основа **articulation-**);
tempus, oris, n (практическая основа **tempor-**).

¹ При произнесении словарной формы существительного необходимо зачитывать полностью все ее компоненты, например: *ala, ae f* – *ala, alae, femininum*.

² Данное свойство присуще существительным 3-го склонения.

– В случае с односложными существительными на втором месте в словарной форме оказывается полная форма существительного в Gen. Sing.

Пример:

os, ossis *n*;

os, oris *n* ;

pars, partis *f* .

5. Склонение

Тип латинского склонения определяется по окончанию Gen. Sing.

Склонение	1	2		3	4		5
Род	f	m	n	m, f, n	m	n	f
Окончание Nom. Sing (И.п., ед. ч.)	-a	-us	-um -on	разные ¹	-us	-u	-es
Окончание Gen. Sing (Р.п., ед. ч.)	-ae	-i		-is	-us		-ēi

Структура анатомического термина

В курсе «Анатомическая терминология» центральным объектом нашего рассмотрения станут анатомические термины, которые с точки зрения структуры подразделяются на:

термины-слова, состоящие из одного существительного в форме Nom. Sing. или Nom. Plur. На русский язык подобные термины могут переводиться как одним словом (например, *cósta* — ребро), так и словосочетанием (например, *maxílla* — верхняя челюсть);

термины-словосочетания, состоящие из 2-х и более существительных, например, *corpus scapūlae* — тело лопатки; *crista colli costae* — гребень шейки ребра.

Ключевым словом в анатомическом термине является существительное в форме Nom. Sing. или Nom. Plur. Ключевое слово всегда занимает начальную позицию, т.е. предшествует остальным. Другие существительные в составе

¹ Окончания, свойственные существительным III склонения в форме Nom. Sing., станут предметом нашего рассмотрения в рамках последующих тем.

анатомического термина имеют форму Gen. Sing. или Gen. Plur. и подчиняются ключевому слову, стоящему на первом месте.

дуга (И. п., ед. ч.) **позвонка** (Р. п., ед. ч.)

arcus, us, m vertebra, ae, f

arcus (Nom. Sing.) **vertebrae** (Gen. Sing.)

Определение, выраженное существительным в форме Gen. Sing. (И. п., ед. ч.) или Gen. Plur. (Р. п., ед. ч.) в структуре анатомического термина, называется *несогласованным* (так как изменение формы ключевого слова не приводит к изменению подчиненных).

В некоторых случаях существительное в форме Р. п., ед. ч. на русский язык может переводиться прилагательным: *vena portae* — вена ворот или «воротная вена».

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы.

1. Какие грамматические категории (параметры изменения) имеет имя существительное в латинском языке?
2. Назовите типовые окончания, свойственные существительным мужского, женского, среднего рода. Попробуйте привести примеры.
3. Есть ли прямая зависимость между родом существительных в латинском и русском языке?
4. Раскройте понятие «словарной формы».
5. Из каких компонентов складывается «практическая основа» слова?
6. В каком случае в словарной форме перед окончанием родительного падежа пишется конечная часть основы?
7. Сколько склонений в латинском языке? По какому признаку определяется тип склонения? Попробуйте воспроизвести по памяти окончания, свойственные существительным каждого склонения в именительном, а затем родительном падежах (при необходимости обращайтесь к таблице, тренируйтесь до тех пор, пока не сможете свободно оперировать данными таблицы склонений).
8. Какими могут быть анатомические термины по своей структуре?
9. Как выстраивается многословный анатомический термин, состоящий из имен существительных? Каковы основные правила его построения?
10. Объясните, что такое «несогласованное определение»?

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Выберите верное суждение.

1. ПРЯМОЕ СООТВЕТСТВИЕ МЕЖДУ РОДОМ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В РУССКОМ И ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКАХ

- а) не существует
- б) существует
- в) существует только в отношении существительных третьего склонения
- г) существует только в отношении существительных женского рода первого склонения

2. СЛОВАРНАЯ ФОРМА ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ СКЛАДЫВАЕТСЯ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ КОМПОНЕНТОВ

- а) форма Nom. Sing. + форма Gen. Sing. + форма Acc. Sing.
- б) форма Nom. Sing. + окончание Gen. Sing.
- в) форма Nom. Sing. + окончание Gen. Sing. + обозначение рода
- г) форма Nom. Sing. + форма Nom.Plur. + обозначение рода

3. ЧТОБЫ ОПРЕДЕЛИТЬ ПРАКТИЧЕСКУЮ ОСНОВУ СЛОВА, НЕОБХОДИМО

- а) найти в словарной записи форму Nom. Sing., которая будет являться практической основой
- б) отделить окончание от формы Nom. Sing.
- в) отделить окончание от формы Gen. Sing.
- г) отделить окончание либо от формы Nom. Sing., либо от Gen. Sing., по желанию

4. ИЗМЕНЕНИЕ ОСНОВЫ В ФОРМЕ GEN. SING. СВОЙСТВЕННО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ

- а) 3-го склонения
- б) 5-го склонения
- в) всех склонений, кроме 5-го
- г) всех склонений

5. ВТОРОЙ КОМПОНЕНТ СЛОВАРНОЙ ФОРМЫ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО УКАЗЫВАЕТ НЕ ТОЛЬКО ОКОНЧАНИЕ GEN. SING., НО И СОДЕРЖИТ ЧАСТЬ ПРАКТИЧЕСКОЙ ОСНОВЫ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ

- а) существительное односложное
- б) существительное 4-го склонения
- в) в Gen. Sing. существительное меняет основу
- г) второй компонент словарной формы всегда включает в себя часть практической основы

6. НАЧАЛЬНУЮ ПОЗИЦИЮ В СТРУКТУРЕ АНАТОМИЧЕСКОГО ТЕРМИНА ЗАНИМАЕТ

- а) существительное в форме Nom. Sing. или Nom. Plur.
- б) существительное в форме Nom. Sing.
- в) конструкция с предлогом
- г) прилагательное, относящееся к ключевому слову

Выберите верный ответ.

7. ОКОНЧАНИЕ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО, ИМЕЮЩЕГО В GEN. SING. ОКОНЧАНИЕ -A

- а) ae
- б) i
- в) is
- г) us

8. ФОРМА GEN. SING. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО GÁNGLION (НЕРВНЫЙ УЗЕЛ)

- а) ganglioni
- б) ganglion
- в) ganglii
- г) ganglionin

9. ПРАКТИЧЕСКАЯ ОСНОВА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО BRÁCHIUM (ПЛЕЧО)

- а) brachium
- б) brachi
- в) brach
- г) brachiumi

10. ПРАКТИЧЕСКАЯ ОСНОВА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО DIAPHRÁGMA (ДИАФРАГМА)

- а) diaphragma
- б) diaphragmatis
- в) diaphragm
- г) diaphragmat

Соотнесите.

11. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ С ИХ РОДОМ, ОРИЕНТИРУЯСЬ НА ТИПОВЫЕ ОКОНЧАНИЯ

- | | |
|----------------|----------------------------|
| 1. Женский род | а) sórni (рог) |
| 2. Мужской род | б) ála (крыло) |
| 3. Средний род | в) lóbus (доля) |
| | г) sólon (ободочная кишка) |
| | д) cerebélum (мозжечок) |

12. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ С ИХ СКЛОНЕНИЕМ

- | | |
|------------------|--------------------------------|
| 1. 1-е склонение | а) spécies, ei f (сбор) |
| 2. 2-е склонение | б) patélla, ae f (надколенник) |
| 3. 3-е склонение | в) sínus, us m (пазуха) |
| 4. 4-е склонение | г) púlmo, onis m (лёгкое) |
| 5. 5-е склонение | д) násus, i m (нос) |
| | е) cóllum, i m (шейка) |

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

Выполняя письменно данную работу, соблюдайте следующие правила оформления:

1. Запишите термин на латинском (русском) языке.
2. Определите последовательность перевода (определите, какое слово будет стоять первым, вторым, третьим и т.д.).
3. Определите падеж и число каждого слова в структуре термина.
4. Выпишите словарные формы с указанием склонения.
5. Запишите итоговый перевод.

Образец перевода термина с латинского языка на русский:

collum (1) scapulae (2) — шейка лопатки

Nom. Sing. Gen. Sing.

1) collum, i n, 2 скл. — шейка

2) scapula, ae f, 1 скл. — лопатка

Образец перевода термина с русского языка на латинский:

угол (1) ребра (2) — angulus costae

Nom. Sing. Gen. Sing.

1) angulus, i m, 2 скл.

2) costa, ae f, 1 скл.

Задание 1. Переведите на русский язык:

Córpus maxíllae, séptum nási, sínus aórtae, articulátio génus, fóssa cranii, básis cóchleae, véna cápĭtis núclei, fácies cápĭtis fibŭlae, ála crístae gállĭ (gallus, i m – петух), ligaméntum cápĭtis cóstae.

Задание 2. Переведите на латинский язык:

Мышца лопатки, скелет конечности, полость носа, поверхность языка, головка нижней челюсти, капсула нервного узла, воротная вена, пластинка дуги позвонка, связка головки малоберцовой кости, апертура каналца струны барабана.

ТЕМА 4

NOMEN ADJECTIVUM (ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ)

Латинские прилагательные изменяются по 1, 2, 3-му склонениям и по данному признаку делятся на две группы:

1 группа — прилагательные 1-2 склонения;

2 группа — прилагательные 3 склонения.

1. Прилагательные первой группы

(*extérnus, a, um* — наружный)

1.1. Прилагательные, входящие в данную группу, имеют для каждого рода отдельное окончание в Nom. Sing.:

Муж. род: **-us** (изменяются по 2-му скл.) — *extérnus* (наружный)¹

Жен. род: **-a** (изменяются по 1-му скл.) — *extérna* (наружная)

Сред. род: **-um** (изменяются по 2-му скл.) — *extérnum* (наружное)

Словарная форма прилагательных первой группы состоит из трех компонентов:

1) прилагательное в форме мужского рода (**-us**);

2) окончание женского рода (**-a**);

3) окончание среднего рода (**-um**)².

Помните о том, что при заучивании прилагательного необходимо запоминать полностью его словарную форму!

Основа прилагательных первой группы определяется путем отбрасывания родовых окончаний:

longus основа: *long-*
transversum основа: *transvers-*
externa основа: *extern-*

1.2. К первой группе прилагательных относятся также *прилагательные на -er*. В анатомической номенклатуре используется лишь несколько таких прилагательных, формы которых необходимо запомнить.

	Муж. род	Жен. род	Сред. род	Словарная форма	Перевод
Им. п.	dexter	dextra ¹	dextrum	dexter,tra,trum	правый

¹ Помните, что род прилагательного зависит от рода имени существительного, с которым данное прилагательное согласуется. Например, мы можем говорить о том, что прилагательное мужского рода, если оно согласуется с существительным мужского рода (при этом ориентируемся на род существительного в латинском, а не в русском языке).

² Элементы словарной формы являются закрепленными, менять их местами не следует.

Род. п.	dextri	dextrae	dextri		
Им. п.	sinister	sinistra	sinistrum	sinister,tra,trum	левый
Род. п.	sinistri	sinistrae	sinistri		
Им. п.	liber	libēra	libērum	liber, ēra, ērum	свободный
Род. п.	libēri	libērae	libēri		
Им. п.	ruber	rubra	rubrum	niger,gra,grum	черный
Род. п.	rubri	rubrae	rubri		

Обратите внимание: у прилагательных на **-er** основа определяется по форме *женского рода именительного падежа единственного числа* путем отбрасывания окончания. В представленной выше таблице основа выделена в графе «женский род» полужирным шрифтом.

2. Прилагательные второй группы (*distālis, e* — дистальный)

2.1. Прилагательные второй группы наиболее распространены и имеют следующие окончания в Nom. Sing.:

Женский род: **-is** (изменяются по 3-му скл.) — *distālis* (дистальная);

Мужской род: **-is** (изменяются по 3-му скл.) — *distālis* (дистальный);

Средний род: **-e** (изменяются по 3-му скл.) — *distāle* (дистальное).

Так как прилагательные второй группы изменяются по 3-му склонению, они имеют в форме родительного падежа окончание **-is** (единое для прилагательных всех трех родов).

Словарная форма прилагательных второй группы состоит из двух компонентов:

- 1) прилагательное в общей форме мужского и женского рода (**-is**);
- 2) окончание среднего рода (**-e**).

Основа прилагательных второй группы определяется также путем отбрасывания родовых окончаний (т.е. как и у прилагательных первой группы):

vertebrālis основа: *vertebral-*;

temporālis основа: *temporal-*.

2.2. Прилагательные одного окончания (особая подгруппа прилагательных 2-й группы).

В анатомической номенклатуре употребляется несколько прилагательных, имеющих во всех трех родах общее окончание. В словарной форме таких прилагательных сначала указывается форма Им. п. (общая для трех родов), а затем окончание Род. п. с конечной частью основы:

simplex, **īcis** простой / multiplex, **īcis** множественный / teres, **ētis** круглый

¹ Запомните: у прилагательных, заканчивающихся на **-er**, при образовании формы женского и среднего рода, как правило, происходит выпадение гласной, например, *dēxter*, но *dēxtra*, *dēxtrum*. Исключение составляет прилагательное *liber* (свободный), *āspēr* (шероховатый).

Основа таких прилагательных определяется по форме Род. п., ед. ч. путем отбрасывания окончания:

Словарная форма	Род. пад., ед. ч.	Основа
simplex, ĭcis	simplicis	simplic-
multiplex, ĭcis	multiplicis	multiplic-
teres, ĕtis	terĕtis	terĕt-

2.3. Прилагательные трёх окончаний (особая подгруппа прилагательных 2-й группы):

celer, ĕris, ĕre — быстрый ;

celer — м. р. *celĕris* — ж. р. *celere* — ср. р.

Склонение прилагательных первой группы¹

Падеж / число	f (1 скл.)	m (2 скл.)	n (2 скл.)
Nom. Sing.	transversa	transversus	transversum
Gen. Sing.	transversae	transversi	transversi

Склонение прилагательных второй группы

Падеж / число	m, f (3 скл.)	n (3 скл.)
Nom. Sing.	vertebralis	vertebrale
Gen. Sing.	vertebralis	vertebralis

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СУФФИКСАХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Широкое распространение в анатомической терминологии получил суффиксальный способ образования прилагательных. Ниже представлена таблица, в которой систематизированы основные суффиксы. Внимательно рассмотрите таблицу, запомните суффиксы прилагательных первой, второй групп и их значения. Владение данной информацией позволит без особого труда образовать прилагательное с тем или иным значением, опираясь на соответствующую основу имени существительного.

Группа	Суффиксы	Значение суффиксов	Пример
1-я группа	-ōs-, -āt-, -ide- ²	обладание, сходство, подобие	spinōsus, a, um (остистый) arcuātus, a, um (дугобразный) styloideus, a, um (шиловидный)

¹ При склонении как имен существительных, так и прилагательных, используется одна и та же таблица склонений, представленная в теме «Имя существительное». Лишь для удобства и наглядности мы систематизировали прилагательные в отдельную таблицу здесь.

² Прилагательным на -ideus, a, um соответствуют русские прилагательные на -видный.

	-ĭc-, -ĭn-	отношение, принадлежность к анатомическому образованию	tympanĭcus, a, um (барабанный) palatĭnus, a, um (небный)
2-я группа	-āl-, -ār-	отношение, принадлежность к анатомическому образованию	nasālis, e (носовой) musculāris, e (мышечный)

Наиболее продуктивным (основным) суффиксом при формировании прилагательных второй группы выступает суффикс **-āl-**. Использование суффикса **-ār-**, как правило, продиктовано фонетическими потребностями (достижение благозвучия), данный суффикс применяется в том случае, если последним или предпоследним согласным основы является звук [ль]. Например, **ulnāris, e** (локтевой), **alāris, e** (крыльный) и т.д.

СОГЛАСОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ

Прилагательное согласуется с существительным в роде, числе и падеже, поэтому определение, выраженное прилагательным, называется **согласованным**. Порядок слов при согласовании существительного и прилагательного: **имя существительное + имя прилагательное**

Последовательность действий при согласовании прилагательного с существительным:

1. Определить род, число, падеж существительного.
2. Определить группу прилагательного по его словарной форме.
3. Поставить прилагательное в тот же род, число и падеж, что и существительное.

Момент согласования и дальнейшего склонения сочетания «прилагательное + существительное» представляется одним из важнейших для успешной реализации нашей основной задачи — конструирования многословных анатомических терминов. Остановимся на данном моменте подробнее. Разберем следующий пример: переведем на латинский язык сочетание «глубокая связка», а затем поставим данное сочетание в родительный падеж единственного числа (Gen. Sing.). Чтобы согласовать в именительном падеже единственного числа существительное «связка» и прилагательное «глубокий», необходимо выписать словарные формы обеих частей речи. Словарная форма существительного «связка»: *ligamētum, i n.* Как видно из словарной формы, это существительное *среднего рода*. Словарная форма прилагательного «глубокий»: *profūndus, a, um*. Чтобы успешно согласовать по роду данное прилагательное с существительным, необходимо выбрать из его словарной формы окончание, свойственное *среднему роду (-um)*. Получаем: *ligamentum profundum*.

Решим вторую задачу: поставим сочетание «глубокая связка» в родительный падеж единственного числа (Gen. Sing.), иначе говоря, переведем сочетание «глубокой связки». Существительное «связка» (*ligaméntum, i n*) 2-го склонения (это определяется по таблице склонений). Прилагательное «глубокий» (*profúndus, a, um*) — прилагательное первой группы, 2-го склонения. Почему склонение второе? Вы помните из представленного выше правила, что прилагательные первой группы могут изменяться либо по 1-му, либо по 2-му склонениям, все зависит от рода прилагательного, но точнее — от рода существительного, с которым мы данное прилагательное согласуем. Если существительное женского рода, то прилагательное первой группы будет изменяться по 1-му склонению, если существительное мужского или среднего рода, то прилагательное первой группы будет изменяться по 2-му склонению. Так как существительное *ligaméntum, i n* среднего рода, то прилагательное *profúndus, a, um* будет изменяться по 2-му склонению. Ориентируясь по таблице склонений, определяем окончание существительного (-i) и окончание прилагательного (-i). Получаем: *ligaménti profúndi*. Ниже уже разобранные примеры представлены в виде схем:

<p>Глубокая (2) связка (1) Nom. Sing. Nom. Sing. <i>ligamentum, i n, 2 скл. — связка</i> <i>profundus, a, um, 1 гр., 2 скл. —</i> <i>глубокий</i> —————> <i>ligamentum profundum</i></p>	<p>Глубокой (2) связки (1) Gen. Sing. Gen. Sing. <i>ligamentum, i n, 2 скл. — связка</i> <i>profundus, a, um, 1 гр., 2 скл. —</i> <i>глубокий</i> —————> <i>ligamenti profundi</i></p>
---	---

В сочетании «прилагательное + существительное» каждая часть речи склоняется автономно (т.е. по своему склонению), совпадение склонений у имени существительного и прилагательного является случайным:

Например: в словосочетании «поверхностная вена» сущ. «вена» будет изменяться по 1-му склонению, а прилагательное «superficialis» по 3-му склонению.

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы.

1. На какие группы делятся имена прилагательные в латинском языке? Какой признак лежит в основе данной классификации?
2. Охарактеризуйте словарную форму прилагательных первой группы, попробуйте привести примеры.
3. Как определяется основа прилагательных первой группы?

4. Какая особая подгруппа выделяется среди прилагательных первой группы? Какие особенности имеют прилагательные, входящие в данную подгруппу?
5. Охарактеризуйте словарную форму прилагательных второй группы, попробуйте привести примеры.
6. Как определяется основа прилагательных второй группы?
7. Какие особые подгруппы выделяются среди прилагательных второй группы? Какие особенности имеют прилагательные, входящие в данные подгруппы?
8. Как вы понимаете термин «согласованное определение»? Чем оно отличается от «несогласованного определения»?
9. Каков алгоритм действий при согласовании прилагательного с существительным?

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите род прилагательных, группу, к которой они принадлежат, назовите их словарную форму, переведите. Проверьте себя, используя теоретические материалы темы.

Образец: *arteriosa* — женский род, 1-я группа, словарная форма *arteriosus*, *a*, *um*, артериальная.

Horizontāle, dēxter, nervósus, zygomáticum, sínister, ethmoidāle, palatīnus, líbera, múltíplex, médium, superficiālis, céler, petrōsum, frontāle, lymphática, extérnus, mentālis, coronárium, oblongáta.

2. Присоедините суффиксы к основе существительных, образуйте прилагательные и переведите их:

а) с помощью суффиксов **-āl-**, **-ār-**: *vertebra*, *ae f* (*позвонок*), *labium*, *i n* (*губа*), *fibula*, *ae f* (*малоберцовая кость*), *orbita*, *ae f* (*глазница*), *facies*, *ei f* (*лицо*), *scapula*, *ae f* (*лопатка*), *dens*, *dentis m* (*зуб*), *frons frontis f* (*лоб*);

б) с помощью суффикса **-ōs-**: *fibra*, *ae f* (*волокно*), *spina*, *ae f* (*ость*), *squama*, *ae f* (*чешуя*);

в) с помощью суффикса **-āt-**: *cauda*, *ae f* (*хвост*);

г) с помощью суффикса **-īс-**: *gaster*, *tris f* (*желудок*), *hepar*, *ātis n* (*печень*), *thorax*, *ācis m* (*грудная клетка*), *pylorus*, *i m* (*привратник*).

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Выберите верное суждение.

1. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ПЕРВОЙ ГРУППЫ ИЗМЕНЯЮТСЯ

а) по 1, 2 и 3-му склонениям

б) по 1, 2 склонениям (в зависимости от рода прилагательного)

в) только по 3-му склонению

г) по склонению имени существительного, с которым данное прилагательное согласуется

2. ПРЯМАЯ ЗАВИСИМОСТЬ МЕЖДУ СКЛОНЕНИЕМ, ПО КОТОРОМУ ИЗМЕНЯЕТСЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, И СКЛОНЕНИЕМ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

- а) существует, но только в том случае, если прилагательное согласуется с существительным 1, 2 или 3-го склонения
- б) существует, но только в отношении прилагательных 1-й группы
- в) существует всегда
- г) отсутствует

3. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ В СОЧЕТАНИИ «ЛОБНЫЙ УГОЛ» БУДЕТ ИЗМЕНЯТЬСЯ

- а) по 3-му склонению, так как прилагательное «лобный» 2-й группы
- б) по 2-му склонению, так как существительное «угол» изменяется по 2-му склонению
- в) по 2-му склонению, так как существительное «угол» мужского рода
- г) по 3-му склонению, так как прилагательное «лобный» 3-й группы

Выберите верный ответ.

4. СЛОВАРНАЯ ФОРМА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО CORONÁRIUS (ВЕНЕЧНЫЙ)

- а) coronalis, e
- б) coronarius, a, um
- в) coronaris, icis
- г) coronarius, i m

5. ОСНОВА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО MASTOÍDEUS (СОСЦЕВИДНЫЙ)

- а) mastoideus
- б) mastoidei
- в) mastoide
- г) mastoid

6. ОСНОВА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО SINÍSTER (ЛЕВЫЙ)

- а) sinister
- б) sinist
- в) sinistra
- г) sinistr

7. РОД ФОРМЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО ORBITÁLE

- а) женский или мужской род
- б) невозможно однозначно определить род, так как это форма Gen. Sing.

- в) средний род
- г) мужской или средний род

8. ОСНОВА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО TĒRES (КРУГЛЫЙ)

- а) teret
- б) ter
- в) teres
- г) tere

9. РОД ФОРМЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО CĒLERIS

- а) женский или мужской род
- б) женский род
- в) невозможно однозначно определить род, так как это форма Gen. Sing.
- г) невозможно определить род, так как данная форма некорректна

10. ПЕРЕВОД СОЧЕТАНИЯ «ФИБРОЗНАЯ КАПСУЛА» В ФОРМЕ GEN. SING.

- а) cápsulae fibrósa
- б) cápsulae fibrósarum
- в) cápsulae fibrósi
- г) cápsulae fibrósae

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

Переведите термины на латинский язык; образуйте Gen. Sing.:

Образец:

Слёзная (2) железа (1)

Nom. Sing. Nom. Sing.

glándula, ae f, I скл. — железа

lacrimális, e II гр., 3 скл. — слёзный

—————→ *glándula lacrimális*

Слёзной (2) железы (1)

Gen. Sing. Gen. Sing.

glándula, ae f, I скл. — железа

lacrimális, e II гр., 3 скл. — слёзный

—————→ *glándulae lacrimális*

Слизистая оболочка, правая пластинка, лобный угол, затылочная артерия, мозговой сегмент, круглый бугорок, скуловой отросток, боковая поверхность, крестцовый рог, глоточный нерв, простое тело.

ТЕМА 5

СТРУКТУРА МНОГОСЛОВНОГО АНАТОМИЧЕСКОГО ТЕРМИНА

Задача построения сложного анатомического термина играет ключевую роль в курсе «Анатомическая терминология». Во многом успех ее реализации определяется запоминанием, пониманием и применением на практике комплекса основных правил структурирования многословного анатомического термина. На данном этапе вам предстоит вспомнить уже полученные теоретические знания и освоить новые правила, представленные ниже.

- 1. Ключевым словом** многословного анатомического термина является *существительное* в *Nom. Sing.* или *Nom. Plur.* (Им. п., ед. ч. или Им. п., мн. ч.), которое находится на *первом месте*. За существительным следуют определения.
- 2. Определение, выраженное существительным** в форме *Gen. Sing.* или *Gen. Plur.* (Род. п., ед. ч. или Род. п., мн. ч.), называется **несогласованным определением**, так как изменение формы ключевого слова в термине-словосочетании не влечет за собой изменение формы зависимого слова (несогласованного определения):
Например, arcus vértēbrae (дуга позвонка)
Определение, выраженное прилагательным, называется **согласованным определением**, поскольку оно согласуется с существительным в роде, числе и падеже. Прилагательное обычно следует за определяемым существительным.
Например: fácies articuláris (суставная поверхность).
- 3. Если к существительному** относится несколько прилагательных, при переводе порядок слов в латинском термине обычно обратный по сравнению с русским термином.
Например: средняя височная артерия — Artéria temporális média.
- 4. В состав анатомического термина** могут входить прилагательные, определяющие весь термин в целом, т.е. замыкать его (стоять на последнем месте). Обычно это прилагательные, характеризующие положение в анатомическом пространстве, форму и величину (например, *antérieur, postérieur, supérieur, inférieur, májor, mínor*), а также прилагательные, образующие антонимичные пары (например, *externus / internus, dexter / sinister, superficiālis / profundus, mediālis / laterālis*).
Например: нижняя поперечная связка лопатки — ligaméntum transvérsum scápulae inférius.

5. Если термин содержит два существительных, то прилагательное ставится сразу за словом, к которому оно относится.

*Например: носовая поверхность верхней челюсти — *fácies nasális maxíllae*.*

*Исключение: костная перегородка носа — *séptum nási ósseum*.*

6. При наличии в термине-словосочетании нескольких существительных и прилагательных, необходимо обратить внимание на их соотнесенность между собой, т.е. установить связи внутри термина и уяснить, какие определения согласуются с ключевым словом, а какие с несогласованным определением (существительным в форме Род. п.).

*Например: борозда позвоночной артерии — *súlcus artériae vertebrális*.*

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

1. Переведите многословные термины на русский язык, придерживаясь следующего алгоритма:

- запишите сочетание на латинском языке;
- переведите каждое слово, выписав его словарную форму;
- с учетом данных таблицы склонений определите падеж / число каждого слова, входящего в состав многословного термина;
- запишите итоговый перевод.

Образец:

fácies articuláris cápitis fíbulae

fácies, ei f, 5 скл. — поверхность (Nom. Sing.);

articuláris, e f, 2 гр., 3 скл. — суставной (Nom. Sing.);

cáput, ítis n, 3 скл. — головка (Gen. Sing.);

fíbula, ae f, 1 скл. — малоберцовая кость (Gen. Sing.);

—————> *суставная поверхность головки малоберцовой кости.*

Nervus ópticus, vestibŭlum nasi, vena canalicŭli cochlĕae, vena profŭnda cerĕbri, gánglion cervicále médium, ductus lymphatĭcus sinister, sulcus sinus petrōsi, corpus vertĕbrae thoracĭcae, ramus lobi medii, plexus venōsus vertebrális intĕrnus, lamĭna orbitālis ossis ethmoidālis.

2. Переведите многословные термины на латинский язык, придерживаясь следующего алгоритма:

- запишите сочетание на русском языке;
- определите последовательность слов в переводе;
- определите падеж / число каждого слова, входящего в состав многословного термина;
- выпишите словарные формы с указанием склонения;
- запишите итоговый перевод.

Образец:

суставная (2) поверхность (1) бугорка (3) ребра (4)

Nom. Sing. Nom. Sing. Gen. Sing. Gen. Sing.

- 1) fácies, ei f, 5 скл. ;
- 2) articuláris, e f, 2 гр., 3 скл. ;
- 3) tubérculum, i n, 2 скл.;
- 4) costa, ae f, 1скл.;

—————> *Fácies articuláris tubérculi cóstae.*

Грудная фасция, затылочное отверстие, средний ход носа, борозда поперечного синуса, внутреннее основание черепа, связка позвоночного столба, вена крыловидного канала, апертюра лобной пазухи, венозное сплетение овального отверстия, латеральная пластинка крыловидного отростка, глубокий шейный лимфатический узел, верхний суставной отросток поясничного позвонка.

ТЕМА 6

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

1. Сравнительная степень (Gradus comparativus)

Форма сравнительной степени имён прилагательных образуется путем добавления к основе суффиксов **-ior** (в случае образования формы женского или мужского рода) и **-ius** (в случае образования формы среднего рода).

Основа прилагательного + -ior (m/f), -ius (n)

В анатомической терминологии используются лишь шесть имён прилагательных в форме сравнительной степени, однако они переводятся на русский язык положительной степенью¹, их необходимо запомнить!

superior, ius — верхний

inferior, ius — нижний

anterior, ius — передний

posterior, ius — задний

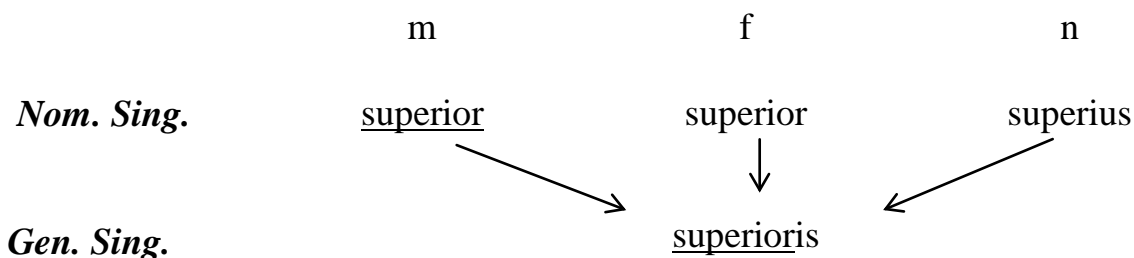
major, ius — большой

minor, ius — малый

Прилагательные в сравнительной степени изменяются по **3-му склонению** (аналогично прилагательным 2-й группы).

Основа = форма муж. / жен. рода

Форма **Gen. Sing.** у всех родов совпадает:



Nom. Sing. arteria superior
Gen. Sing. arteriae superioris

Nom. Sing. tuberculum superius
Gen. Sing. tuberculi superioris

¹ Положительная степень – это исходная форма прилагательного, его использование в отвлечении от степени проявления признака.

Если в термине есть несколько прилагательных, то прилагательное в сравнительной степени обычно занимает последнее место, например: *nervus cutaneus laterālis inferior* — нижний латеральный кожный нерв.

2. Превосходная степень (Gradus superlativus)

Форма превосходной степени имён прилагательных образуется путем добавления к основе суффикса **-issim** и родовых окончаний (**-us, -a, -um**)¹

Основа прилагательного + суффикс -issim² + -us, -a, -um

Пример:

longus, a, um —————> *longissimus (m), longissima (f), longissimum (n)*

↓	↓	↓	↓
длинный, -ая, -ое	длиннейший	длиннейшая	длиннейшее

Прилагательные в превосходной степени изменяются по **1, 2 склонению** (аналогично прилагательным 1-й группы):

N. S. sulcus longissim <u>us</u>	N. S. arteria longissim <u>a</u>	N. S. cornu longissim <u>um</u>
G. S. sulci longissim <u>i</u>	G. S. arteriae longissim <u>ae</u>	G. S. cornus longissim <u>i</u>

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ РАЗНЫХ ОСНОВ

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
magnus, a, um большой	major, ius большой	maxim <u>us</u> , a, um наибольший
parvus, a, um малый	minor, minus малый	minim <u>us</u> , a, um наименьший
	superior, ius верхний	suprem <u>us</u> , a, um наивысший
Применяются к одиночным	Применяются к парным образованиям	

¹ Данные окончания используются при образовании родовых форм превосходной степени всегда, в том числе, в случае конструирования формы превосходной степени от прилагательных второй группы.

² Превосходная степень *прилагательных на -er* образуется путем прибавления к форме Nom. Sing. прилагательного мужского рода, стоящего в положительной степени, суффикса **-rim** и родовых окончаний: например, ruber, bra, brum + -rim = ruberrimus, a, um.

<p>образованиям, а также в тех случаях, когда анатомические структуры не сравниваются по величине:</p> <p><i>foramen occipitale magnum</i> — большое затылочное отверстие</p>	<p>(используются в большинстве терминов)¹: <i>ala major et ala minor</i> — большое крыло и малое крыло</p>	
---	---	--

Необходимо запомнить!

- *Muscūlus glutaеus maxīmus* — большая ягодичная мышца
- *Muscūlus glutaеus minīmus* — малая ягодичная мышца
- *Muscūlus adductor minīmus* — малая приводящая мышца

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы.

1. Сколько степеней сравнения у латинских прилагательных?
2. Какие суффиксы являются признаком сравнительной степени?
3. Из каких частей состоит словарная форма прилагательных в сравнительной степени?
4. Как выделить основу у прилагательных в сравнительной степени?
5. По какому склонению изменяются прилагательные в форме сравнительной степени? С какой группой прилагательных они сходны по данному принципу?
6. Перечислите прилагательные, которые употребляются в форме сравнительной степени, но на русский язык переводятся степенью положительной.
7. С помощью каких суффиксов образуется форма превосходной степени прилагательных в латинском языке?
8. Какие элементы включает в себя словарная форма прилагательных в превосходной степени?
9. По каким склонениям изменяются прилагательные в форме превосходной степени? От чего зависит выбор склонения? С какой группой прилагательных сходны прилагательные в превосходной степени по данному принципу?
10. Назовите форму положительной, сравнительной и превосходной степени прилагательных *большой* и *малый*. Охарактеризуйте ситуации применения положительной и сравнительной степени данных прилагательных.
11. Есть ли разница в употреблении прилагательных *suprēmus, a, um* и *maxīmus, a, um*?

¹ В случае затруднения с определением факта парности / непарности анатомического образования при переводе используйте прилагательное в форме сравнительной степени (*major, jus* и *minor, us*).

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Выберите из списка (возможно несколько вариантов ответа).

1. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В ФОРМЕ СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ

- а) longum
- б) parvus
- в) superior
- г) antierius
- д) medialis
- е) latíssimus
- ж) rubrius

2. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В ФОРМЕ ПРЕВОСХОДНОЙ СТЕПЕНИ

- а) longíssimus
- б) suprema
- в) magnus
- г) latior
- д) minoris
- е) mínimum
- ж) media

Выберите верный ответ.

3. СЛОВАРНАЯ ФОРМА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО MAJOR

- а) major, oris
- б) major, jus
- в) majorus, a, um
- г) major, e

4. ОСНОВА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО INFERIOR, IUS

- а) inferi
- б) inferiori
- в) inferior
- г) infer

5. ФОРМА GEN. SING. ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО POSTERIOR, IUS

- а) posterioris
- б) posteris
- в) posterius
- г) posteriori

6. ФОРМА NOM. SING. СРЕДНЕГО РОДА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО MINOR, US

- a) minus
- б) minorum
- в) minor
- г) minorium

7. ФОРМА СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ МУЖСКОГО РОДА (NOM. SING.) ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО MÚLTIPLEX, ICIS (СЛОЖНЫЙ)

- a) multiplexior
- б) multiplicior
- в) multiplior
- г) multiplicer

8. ПЕРЕВОД СЛОВСОЧЕТАНИЯ *ПЕРЕДНЯЯ ПЛАСТИНКА*

- a) lamina anteriora
- б) lamina anterior
- в) lamina anterius
- г) lamina anteria

9. ПЕРЕВОД СЛОВСОЧЕТАНИЯ *БОЛЬШОЙ РОГ* (ПРЕДПОЛАГАЕТСЯ, ЧТО ДАННОЕ АНАТОМИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПАРНЫМ)

- a) cornu major
- б) cornu magnum
- в) cornu majorum
- г) cornu majus

10. ПЕРЕВОД ТЕРМИНА *БОЛЬШАЯ ЯГОДИЧНАЯ МЫШЦА*

- a) musculus glutéus maior
- б) musculus gluteus magnus
- в) musculus gluteus máximus
- г) musculus gluteus supremus

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

1. Согласуйте существительное с прилагательным в сравнительной степени, поставьте словосочетания в Gen. Sing.

Большое крыло, малая мышца, задняя поверхность, нижняя связка, большая борозда, верхний отросток, малое крыло, задний бугорок, нижняя пазуха, верхний ганглий, малая артерия, верхняя ямка, малый пояс, передняя лопатка.

2. Переведите (при оформлении используйте образец перевода, представленный в теме «Структура многословного термина»).

Мышца верхнего века, задняя артерия мозга, наименьший палец, борозда нижнего каменистого синуса, височная поверхность большого крыла, длиннейшая мышца головы, нижняя поверхность языка, малая ягодичная мышца, наружная ветвь добавочного нерва, наивысшая носовая раковина, короткая мышца мизинца, верхняя луковица яремной вены, малый отросток нижней носовой раковины, верхняя головка боковой крыловидной мышцы.

3. Укажите падеж каждой формы, переведите.

Vena vertebrālis anterior, nervus occipitālis minor, crista tubercūli minōris, valvūla venae cavae inferiōris, plexus venōsus major, sulcus sinus petrōsi superiōris, fossa cranii posterior, ligamentum transversum scapūlae inferius, fovea articulāris processus articulāris superiōris, bursa muscūli terētis majōris, caput superius muscūli pterygoidei laterālis, ostium venae cavae superiōris, canālis nervi petrōsi majōris.

ТЕМА 7

ТРЕТЬЕ СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ. НАИМЕНОВАНИЯ МЫШЦ ПО ФУНКЦИИ

К 3-му склонению относятся существительные всех трех родов, оканчивающиеся в Gen. Sing. на **-is**. В Nom. Sing. окончания существительных различны.

Например:

ápex, icis m — верхушка;

articulátio, onis f — сустав;

abdomen, inis n — живот.

Равносложные и неравносложные существительные

В зависимости от совпадения / несовпадения числа слогов в Nom. Sing. и Gen. Sing. существительные 3-го склонения делятся на *равносложные* и *неравносложные*.

1. Равносложные существительные имеют одинаковое количество слогов в форме Nom. Sing. и Gen. Sing.

Например: áuris, is f (ухо), gáster, tris f (желудок).

2. Неравносложные существительные имеют разное количество слогов в форме Nom. Sing. и Gen. Sing.

Например: sóссух, ygis m (кончик), túber, ěris n (бугор).

Помимо этого среди неравносложных существительных выделяют особую группу так называемых *односложных* существительных¹, имеющих один слог в форме Nom. Sing.

Например: os, ossis n (кость), ren, renis m (почка), pars, partis f (часть).

Основа существительных 3-го склонения определяется путем отделения окончания **-is** от формы Gen. Sing.: *forāmen, ĩnis n* → *foramĭn – is*.

Существительные мужского рода 3-го склонения имеют следующие окончания в Nom. Sing. и Gen. Sing. (даны с конечной частью основы):

№	Окончания		Примеры
	Им. падеж	Род. падеж (с окончанием основы)	

¹ Об особенностях словарной формы односложных существительных см. материалы темы «Имя существительное».

1.	-os	-ōris	<i>flos, floris m — цветок</i>
2.	-or	-ōris	<i>constrictor, constrictōris m — констриктор</i>
3.	-o	-ōnis -īnis	<i>pulmo, pulmōnis m — лёгкое</i> <i>homo, homīnis m — человек</i>
4.	-er	-ris -ēris	<i>venter, ventris m — брюшко (мышцы)</i> <i>trochanter, trochantēris m — вертел</i>
5.	-ex	-īcis	<i>cortex, cortīcis m — кора</i>
6.	-es	-ēdis -ētis	<i>pes, pedis m — стопа</i> <i>paries, pariētis m — стена, стенка</i>

Как можно видеть из представленной таблицы, определенному окончанию существительного 3-го склонения мужского рода в Nom. Sing. соответствует определенный характер основы. Эти соответствия необходимо запомнить, как и исключения (слова, имеющие формальные признаки мужского рода, но принадлежащие к иному роду), данные ниже:

gaster, tris f (греч.) — желудок
mater, tris f — мозговая оболочка
cor, cordis n — сердце

tuber, ěris n — бугор
os, ossis n — кость
os, oris n — рот

Существительные женского рода 3-го склонения имеют следующие окончания в Nom. Sing. и Gen. Sing. (даны с конечной частью основы):

№	Окончания		Примеры
	Им. падеж	Род. падеж (в том числе с окончанием основы)	
1.	-as	-ātis	<i>cavitas, cavitātis f (полость)</i>
2.	-es (равносложные)	-is	<i>compages, compagis f (соединение)</i>
3.	-is (равносложное)	-is	<i>auris, auris f (ухо)</i> <i>basis, basis f (основа)</i>
	-is (неравносложное)	-īdis	<i>pyrāmis, pyramīdis f (пирамида)</i> <i>iris, irīdis f (радужка)</i>
4.	-us	-ūdis -ūtis	<i>incus, incūdis f (наковальня)</i> <i>salus, salūtis f (здоровье)</i>

5.	-s (с предшествующей согласной)	-tis	<i>pars, partis f (часть)</i>
6.	-ix	-īcis	<i>radix, radīcis f (корень)</i> <i>cervix, cervīcis f (шея)</i>
7.	-ux	-ucis	<i>nux, nucis f (орех)</i>
8.	-ax	-acis	<i>rax, racis f (мура)</i>
9.	-nx	-ngis	<i>meninx, meningis f (мозговая оболочка)</i>
10.	-go	-gīnis	<i>cartilāgo, cartilagīnis f (хрящ)</i>
11.	-do	-dinis	<i>latitūdo, latitudīnis, f (ширина)</i>
12.	-io	-iōnis	<i>articulatio, articulatiōnis f (сустав)</i> <i>regio, regiōnis f (область)</i>

Ниже даны **исключения** — слова, имеющие формальные признаки мужского рода, но принадлежащие к иному роду.

К **мужскому роду** относятся:

atlas,antis m — атлант, 1-ый шейный позвонок

axis, is m — ось, 2-ой шейный позвонок

canālis, is m — канал

unguis, is m — ноготь

dens, dentis m — зуб

fornix, ĩcis m — свод

thorax, ācis m — грудная клетка, плевральная полость

larynx, yngis m — гортань

pharynx, ngis m — глотка

coccyx, ūgis m — копчик

tendo, ĩnis m — сухожилие

margo, ĩnis m — край

К **среднему роду** относятся:

pancreas, ātis n — поджелудочная железа

vas, vasis n — сосуд

Существительные **среднего рода 3-го склонения** имеют следующие окончания в Nom. Sing. и Gen. Sing. (с конечной частью основы):

№	Окончания		Примеры
	Им. падеж	Род. падеж (с окончанием основы)	
1.	-ar	-ātis -āris	<i>hepar, hepātis n (печень)</i> <i>pulvinar, pulvināris n (подушка)</i>
	-al	-alis	<i>animal, animalis n (животное)</i>

2.	-e	-tis	<i>rete, retis n (сеть)</i>
3.	-men	-īnis	<i>abdōmen, abdomīnis n (живот)</i> <i>nomen, nominis n (имя)</i>
4.	-ma	-atis	<i>zygōma, zygomātis n (скула)</i> <i>diaphragma, diaphragmātis n</i> <i>(диафрагма)</i> <i>systema, systemātis n (система)</i>
5.	-ur	-ōris	<i>femur, femōris n (бедро)</i>
6.	-us	-ēris	<i>glomus, glomēris n (клубок)</i>
		-ōris	<i>pectus, pectōris n (грудь)</i> <i>corpus, corpōris n (тело)</i>
		-uris	<i>crus, cruris n (голень)</i>
7.	-ut	-ītis	<i>caput, capītis n (голова)</i>

К мужскому роду относятся:

lien, liēnis m — селезёнка

ren, renis m — почка

Следует различать существительные среднего рода 3-го склонения на **-ma** греческого происхождения и латинские существительные женского рода 1-го склонения на **-a**:

diaphragma, ātis n — диафрагма

chiasma, ātis n — перекрест

systema, ātis n — система

zygōma, ātis n — скула

НАИМЕНОВАНИЯ МЫШЦ ПО ИХ ФУНКЦИИ

В латинском языке название мышцы может определять размер (*musculus gluteus maximus*), принадлежность к анатомическому образованию (*musculus auricularis*), форма (*musculus romboideus, musculus rotundus*), а также выполняемая данной мышцей функция. Подобные названия (по функции) выделены в отдельную группу, так как образуются по особой модели.

Латинские термины, именующие мышцы по их функции, состоят из двух слов:

1) существительного «мышца» – «*musculus*»;

2) существительного 3-го склонения муж. рода с окончанием **-or** или **-er**, представляющего собой наименование функции;

Musculus flexor — мышца-сгибатель (перевод: сущ. + сущ.)

Musculus extensor — мышца-разгибатель (перевод: сущ. + сущ.)

Musculus massēter — жевательная мышца (перевод: сущ. + прил.)

Musculus levātor — мышца поднимающая (перевод: сущ. + причастие)

Некоторые наименования мышц не переводятся, а транслитерируются, т.е. передаются русскими буквами: *muscūlus pronātor* — *пронатор*

Наименования мышц по функции

m. abductor, oris m	— мышца отводящая
m. adductor, oris m	— мышца приводящая
m. buccinator, oris m	— мышца щечная
m. constrictor, oris m	— констриктор (мышца-сжиматель)
m. corrugator, oris m	— мышца сморщивающая
m. cremaster, eris m	— мышца, поднимающая яичко
m. depressor, oris m	— мышца опускающая
m. dilatator, oris m	— мышца расширяющая
m. extensor, oris m	— мышца-разгибатель
m. flexor, oris m	— мышца-сгибатель
m. levator, oris m	— мышца поднимающая
m. masseter, eris m	— мышца жевательная
m. pronator, oris m	— пронатор (мышца, поворачивающая ладонь вниз, вращающая внутрь)
m. rotator, oris m	— мышца вращающая
m. sphincter, eris m	— сфинктер (мышца-сжиматель)
m. supinator, oris m	— супинатор (мышца, поворачивающая ладонь вверх, вращающая наружу)
m. tensor, oris m	— мышца напрягающая

Латинские анатомические термины, содержащие наименование мышцы по функции, обладают закрепленным порядком слов, который необходимо запомнить.

Структура термина – наименования мышцы по функции:

1. Слово «*muscūlus*» в форме Nom.
2. Наименование функции в Nom.
3. Любое последующее существительное, стоящее в Gen. Sing. (независимо от того, в каком падеже это существительное стоит в русском наименовании)¹.

4. Прилагательные ставятся в конце термина².

Например:

Средний (3) констриктор (1) глотки (2)

Nom. Sing. Nom. Sing. Gen. Sing.

¹ Например, в термине «*мышца, напрягающая широкую фасцию*» в русском языке существительное «*фасция*» стоит в форме винительного падежа, однако при переводе на латинский язык мы поставим данное существительное в родительный падеж.

² Кондратьев Д.К. Анатомическая номенклатура, фармацевтическая терминология и рецептура, клиническая терминология : учебно-методическое пособие. Гродно, 2008. С. 60.

1. musculus, i m, 2 скл. / constrictor, oris m, 3 скл.;
2. pharynx, ngis m, 3 скл.;
3. medius, a, um, 1 гр., 2 скл.
 —————> *Musculus constrictor pharyngis medius*

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы.

1. По какому признаку можно судить о принадлежности существительного к 3-му склонению?
2. Какие существительные называются равносложными, неравносложными? Попробуйте привести примеры.
3. Чем характеризуются односложные существительные? Какую особенность записи словарной формы они имеют?
4. Как определяется основа существительных 3-го склонения?
5. Попробуйте воспроизвести по памяти таблицу окончаний Nom. Sing. и Gen. Sing. существительных 3-го склонения мужского, женского и среднего рода, а также исключения из правил о роде для данных существительных.
6. Объясните принцип построения термина, содержащего наименование мышцы по функции.

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Выберите из списка (возможно несколько вариантов ответа).

1. РАВНОСЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

- а) *extremitas, ātis f*
- б) *pes, pedis m*
- в) *rete, is n*
- г) *venter, tris m*
- д) *os, oris n*
- е) *basis, is f*

2. НЕРАВНОСЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

- а) *forāmen, ĩnis n*
- б) *canalis, is m*
- в) *gaster, tris f*
- г) *dens, dentis m*
- д) *pancreas, ātis n*
- е) *mater, tris f*

3. ОДНОСЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

- а) *paries, ětis m*
- б) *pars, partis f*

- в) pulmo, onis m
- г) mater, tris f

Выберите верный ответ.

4. ОСНОВА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО CAVĪTAS, ĀTIS F (ПОЛОСТЬ)

- а) cavit
- б) cavitas
- в) cavitat
- г) cav

5. ОСНОВА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО FEMUR, ORIS N

- а) femor
- б) femur
- в) fem
- г) femoris

Соотнесите.

6. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ С РОДОМ

- | | |
|----------------|----------------------|
| 1. Мужской род | а) vas, vasis |
| 2. Женский род | б) depressor, ōris |
| 3. Средний род | в) tuberositas, ātis |
| | г) flexio, ōnis |
| | д) tendo, ĩnis |
| | е) chiasma, ātis |
| | ж) symphysis, is |
| | з) canalis, is |
| | и) forāmen, ĩnis |

Выберите верное суждение.

7. В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, ОБОЗНАЧАЮЩЕЕ НАЗВАНИЕ МЫШЦЫ ПО ФУНКЦИИ,

- а) 3-го склонения среднего рода
- б) 2, 3 или 4-го скл. мужского или среднего рода
- в) 1 склонения женского рода
- г) 3-го скл. мужского рода

8. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «MUSCULUS» УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ПЕРЕД СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ–НАИМЕНОВАНИЕМ МЫШЦЫ ПО ФУНКЦИИ

- а) если к названию мышцы по функции примыкают какие-либо прилагательные
- б) по желанию, так как определяющим является существительное–наименование мышцы по функции
- в) если наименование мышцы по функции стоит в единственном числе
- г) всегда

9. В СТРУКТУРЕ ТЕРМИНА, СОДЕРЖАЩЕГО НАИМЕНОВАНИЕ МЫШЦЫ ПО ФУНКЦИИ, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, ОТНОСЯЩЕЕСЯ К СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМУ «MUSCULUS», ЗАНИМАЕТ

- а) позицию перед существительным «musculus»
- б) любую позицию
- в) позицию в конце термина
- г) позицию после определяемого существительного, т.е. после существительного «musculus»

10. В ТЕРМИНЕ «МЫШЦА, ОПУСКАЮЩАЯ УГОЛ РТА» СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «УГОЛ» ПРИ ПЕРЕВОДЕ НА ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК БУДЕТ СТОЯТЬ

- а) в винительном падеже
- б) в родительном падеже
- в) в именительном падеже
- г) в дательном падеже

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

Переведите (при оформлении используйте образец перевода, данный в теме «Структура многословного термина»)

А. 1) мышца-вращатель шеи; 2) мышца, поднимающая лопатку; 3) мышца, опускающая нижнюю губу; 4) мышца, напрягающая широкую фасцию; 5) мышца-разгибатель мизинца (наименьшего пальца); 6) короткая мышца, отводящая большой палец кисти; 7) мышца, приводящая большой палец стопы; 8) сумка напрягающей мышцы; 9) дуга мышцы, поднимающей задний проход; 10) сфинктер мочевого пузыря; 11) фиброзное влагалище сухожилия разгибателя.

Б. 1) вырезка верхушки сердца; 2) передняя стенка желудка; 3) носовая часть глотки; 4) круглая связка печени; 5) медиальная поверхность левого легкого; 6) сосцевидный край затылочной кости; 7) влагалище сухожилия большого пальца руки; 8) барабанная полость среднего уха; 9) медиальный отросток бугра пяточной кости; 10) борозда сухожилия длинной малоберцовой мышцы.

ТЕМА 8

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО ИМЁН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

До настоящего момента мы знакомились с различными категориями имени существительного, однако не брали в рассмотрение множественное число существительных. Ниже представлена таблица склонений имён существительных в латинском языке, включающая два падежа — Nominativus и Genetivus.

Склонение	1	2		3	4		5	
Род	f	m	n	m, f, n	m	n	f	
Окончание Nom. Sing.	-a	-us -er	-um -on	разные	-us	-u	-es	
Окончание Gen. Sing.	-ae	-i		-is	-us		-ēi	
Окончание Nom. Plur.	-ae	-i	-a	-es	-a (-ia)	-us	-ua	-es
Окончание Gen. Plur.	-ārum	-ōrum		-um (-ium)	-uum		-ērum	

Как видно из данных таблицы, не все окончания характеризуются однозначностью, в некоторых ячейках содержатся варианты окончаний (второй вариант расположен в скобках). Приведенные ниже комментарии помогут избежать сомнений в выборе верного окончания, а также иных ошибок при конструировании многословного анатомического термина. Внимательно ознакомьтесь с комментариями и запомните их.

Комментарии к таблице склонений

Именительный падеж множественного числа (Nom. Plur.)

1. Все падежные окончания присоединяются к основе слова. Основа имён существительных определяется по форме Gen. Sing. (Род. п., ед. ч.) путем отделения окончания.

Например: articulatio, articulatiōn-is.

Основа прилагательных определяется путем отделения родовых окончаний.

Например: *extern-us, a, um; lumbal-is, e.*

2. Существительные **1, 2, 4-го склонений** (м. р. / ж. р.) имеют в **Nom. Plur.** (Им. п., мн. ч.) точно такое же окончание, как и в **Gen. Sing.** (Род. п., ед. ч.). Данное соответствие наблюдается у **прилагательных 1-й группы**, т.к. они изменяются по 1, 2-му склонениям.
3. Существительные среднего рода во всех склонениях имеют конечный гласный **-a** (варианты: **-a, -ia, -ua¹**). Окончание **-ia** принимают:
 - а) существительные 3-го склонения, заканчивающиеся в Nom.Sing. на **-e, -al, -ar;**
Например: *rete, retis, n – rét-ia; hepar, atis n – hepát-ia; anīmal, alis n – animál-ia.*
 - б) прилагательные 2-й группы среднего рода;
Например: *articularis, e – articulár-ia.*
4. Существительные 3, 5-го склонения, а также прилагательные 2-ой группы (м.р. / ж.р) имеют в Nom. Plur. (Им. п., мн. ч.) одинаковое окончание **-es.**

Родительный падеж множественного числа (Gen. Plur.)

В 3-ем склонении окончания **-um / -ium** распределяются следующим образом.

1. Окончание **-um** имеют:

а) неравносложные существительные всех трех родов с одним согласным в конце основы;

Например: *corpus, corpor-is n — ćorpor-um.*

б) прилагательные в форме сравнительной степени.

Например: *superior — superiór-um.*

2. Окончание **-ium** имеют:

а) неравносложные существительные с двумя согласными в конце основы;
Например: *dens, dentis m — dént-ium.*

б) равносложные существительные на **-is, -es;**

Например: *canalis, is m — canál-ium.*

в) существительные на **-e, -al, -ar;**

Например: *rete, retis, n — rét-ium; hepar, atis n — hepát-ium; anīmal, alis n — animál-ium.*

г) прилагательные 2-й группы всех родов.

Например: *articularis, e — articulár-ium.*

3. Существительное 3-го склонения «**vas, vasis, n**» («сосуд») во мн. ч. изменяется по 2-му склонению.

Например: *vasa vasōrum — сосуды сосудов* (сеть мелких сосудов, снабжающих крупные сосуды).

¹ В таблице данные окончания выделены серым цветом для удобства запоминания.

4. В словаре можно встретить существительные, которые употребляются только в форме мн. ч.

Например: *lumbi, õrut* — поясница.

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы, данной выше.

1. Повторите окончания Nom. и Gen. Plur. и впишите их в таблицу.

	I скл.	II скл.	III скл.	IV скл.	V скл.
Nom. Sing.					
Gen. Sing.					
Nom. Plur.					
Gen. Plur.					

2. Окончания каких падежных форм совпадают?

3. Попробуйте объяснить двойственность окончаний, вспомните правила, определяющие выбор окончания в каждом подобном случае.

4. Что характерно для слов среднего рода в Nom. Plur.?

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Дополните выражение.

1. ОКОНЧАНИЯ ... СОВПАДАЮТ

- а) существительных 1-го склонения в Nom. Sing. и Nom. Plur.
- б) существительных 2-го склонения мужского и среднего рода в Nom. Plur.
- в) существительных 1-го склонения в Nom. Plur. и Gen. Sing.
- г) существительных 4-го склонения всех родов в Nom. Sing. и Nom. Plur.

2. ОКОНЧАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО «DUCTUS» В NOM. PLUR.

- а) i
- б) us
- в) a
- г) ua

Выберите правильный ответ.

3. ОКОНЧАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО FÁCIES (ПОВЕРХНОСТЬ) В NOM. PLUR.

- a) es
- б) erum**
- в) ae
- г) arum

4. ФОРМА NOM. PLUR. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО «CORNU» (РОГ)

- a) cornus
- б) corni**
- в) cornes
- г) cornua

Выберите верный вариант перевода.

5. «МЫШЦЫ-ВРАЩАТЕЛИ» (NOM. PLUR.)

- a) musculi rotatores
- б) musculi rotatori**
- в) muscules rotatores
- г) muscula rotatoria

6. «ПРОСТЫЕ СУСТАВЫ» (NOM. PLUR.)

- a) articulationes simplices
- б) articulationes simplexes**
- в) articulationes simplexum
- г) articulationes simplexarum

7. «РЕШЕТЧАТЫЕ КОСТИ» (NOM. PLUR.)

- a) osses ethmoidalies
- б) osses ethmoidales**
- в) ossa ethmoidala
- г) ossa ethmoidalia

8. «ВЕНОЗНЫЕ СЕТИ» (NOM. PLUR.)

- a) reties venoses
- б) retes venoses**
- в) retis venosi
- г) retia venosa

9. «ВЕРХНИХ ЧАСТЕЙ» (GEN. PLUR.)

- a) partum superium
- б) partium superiorum**

- в) parsum superum
- г) partiorum superiorum

10. «ПОЗВОНОЧНЫХ КАНАЛОВ» (GEN. PLUR.)

- а) canalum vertebralum
- б) canaliū vertebrales
- в) canaliū vertebralium
- г) canaliū vertebralum

11. «СОСУДЫ СОСУДОВ»

- а) vasa vasorum
- б) vasis vasium
- в) vases vasum
- г) vasa vasum

12. «ФИБРОЗНАЯ ПОЛОСТЬ» / «ФИБРОЗНОЙ ПОЛОСТИ» / «ФИБРОЗНЫЕ ПОЛОСТИ» / «ФИБРОЗНЫХ ПОЛОСТЕЙ»

- а) cavitas fibrosa / cavitatis fibrosae / cavitates fibrosae / cavitatum fibrosarum
- б) cavitas fibrosis / cavitatis fibrosis / cavitates fibroses / cavitatum fibrosum
- в) cavus fibrosus / cavi fibrosi / cavi fibrosi / cavorum fibrosorum
- г) cava fibrosa / cavae fibrosae / cavae fibrosae / cavarum fibrosarum

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

1. Переведите на русский язык (при оформлении используйте образец перевода, данный в теме «Структура многословного термина»).

Bursae musculōrum gluteōrum; ligamenta cranii; chiasma tendīnum; foramīna venārum minimārum; ductus sublinguāles minōres; rami mediāles ramōrum dorsalium nervōrum cervicalium; nervi musculi tensoris veli palatini; ossa digiti minimi manus dextrae; sinus venarum cavarum atrii sinistri; canales alveolares corporis mandibulae.

2. Переведите на латинский язык (при оформлении используйте образец перевода, данный в теме «Структура многословного термина»).

Добавочные носовые хрящи; малые нёбные отверстия; передний и задний бугорок шейных позвонков; нервы сосудов; кости пальцев стопы; короткие мышцы, поднимающие рёбра; ганглии симпатических сплетений; перегородка клиновидных синусов; лимфатические узлы головы и шеи; синовиальное влагалище сухожилий длинной отводящей мышцы и короткого разгибателя.

ТЕМА 9

PARTICIPĪA (ПРИЧАСТИЯ)

В латинском языке выделяют два вида причастий.

1. Participium praesentis activi (настоящее время, действительный залог).

2. Participium perfecti passivi (прошедшее время, страдательный залог).

Причастия выступают в роли определений. В латинском языке причастия по формальным признакам (т.е. по форме) очень похожи на прилагательные.

В таблице, представленной ниже, систематизированы данные о причастиях в латинском языке, которые необходимы для успешного конструирования многословных анатомических терминов. Внимательно рассмотрите таблицу.

Participium praesentis activi (настоящее время, действительный залог)	Participium perfecti passivi (прошедшее время, страдательный залог)
COMITANS, NTIS (сопровождающий) (изменяются по III скл., как прилагательные 2-й группы; основа определяется по форме Gen. Sing. путем удаления окончания -is)	PERFORATUS, A, UM (продырявленный) (изменяются по I, II скл., как прилагательные 1 группы; основа определяется путем удаления родовых окончаний)
Nom. Sing. comitans Gen. Sing. <u>comitantis</u> ¹ Nom. Plur. comitantes / commitantia Gen. Plur. comitantium	Nom. Sing. <u>perforatus</u> / perforata / perforatum Gen. Sing. perforati / perforatae / perforati Nom. Plur. perforati / perforatae / perforata Gen. Plur. perforatorum / perforatarum / perforatorum

НАИМЕНОВАНИЯ ЗУБОВ В ЛАТИНСКОЙ АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

В латинской анатомической терминологии названия зубов – словосочетания, складывающиеся из существительного «зуб» и прилагательных, конкретизирующих вид зуба.

¹ Подчеркнутая часть слова является основой причастия.

dens, dentis, m + прилагательное¹

Например: *резец* = зуб резцовый (*dens incisivus*).

Ниже представлены обязательные для запоминания названия зубов:

incisivus, a, um — резцовый (резец);

caninus, a, um — клыковый (клык);

serotinus, a, um — поздний (зуб мудрости);

deciduus, a, um — молочный (выпадающий);

molaris, e — моляр (большой коренной зуб);

premolaris, e — премоляр (малый коренной зуб);

permanens, ntis — постоянный

ЗАДАНИЕ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

Ответьте на вопросы. При возникновении затруднений обратитесь к соответствующей теоретической части темы.

1. Какие виды причастий выделяют в латинском языке?

2. Какую часть речи с точки зрения формальных признаков напоминают причастия?

3. По какому склонению изменяются причастия настоящего времени действительного залога? Как определить основу у данного вида причастий?

4. По какому склонению изменяются причастия прошедшего времени страдательного залога? Как определить основу у данного вида причастий?

5. Какие элементы включает в себя название зуба в латинском языке? Приведите примеры.

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

1. Переведите (при оформлении используйте образец перевода, данный в теме «Структура многословного термина»).

Выносящий лимфатический сосуд; нисходящая часть аорты; сложный сустав; медиальная артерия, огибающая бедренную кость; нисходящая ободочная кишка; переднее продырявленное вещество головного мозга; артерия семявыносящего (*deferens, ntis*) протока; ядро отводящего нерва; выступающая линия челюстно-подъязычной (*mylohyoideus, a, um*) мышцы нижней челюсти.

2. Просклоняйте.

Резец (*зуб резцовый*), клык, моляр, постоянный зуб, зуб мудрости.

¹ Помимо прилагательного вторым элементов конструкции «наименование зуба» может выступить причастие.

3. Переведите (при оформлении используйте образец перевода, данный в теме «Структура многословного термина»).

Резцы верхней челюсти, коронка молочного зуба, полости постоянных зубов, поверхность коронки верхнего моляра, бугорок поверхности нижнего клыка, глубокие нервы зубов мудрости, корень медиального верхнего малого коренного зуба.

ТЕМА 10

ПОДГОТОВКА К ИТОГОВОЙ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ

КОНТРОЛЬНЫЙ ТЕСТ

Дополните суждение.

1. СЛОВАРНАЯ ФОРМА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СКЛАДЫВАЕТСЯ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ

- а) форма Nom. Sing. / окончание Gen. Sing. / обозначение рода
- б) форма Nom. Sing. / окончание Nom. Plur. / обозначение рода
- в) форма Nom. Sing. / форма Gen. Sing.
- г) форма Nom. Sing. / обозначение рода / обозначение числа

2. ЧТОБЫ ОПРЕДЕЛИТЬ ОСНОВУ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ, НЕОБХОДИМО

- а) от формы Nom. Sing. отнять окончание
- б) от формы Gen. Sing. отнять окончание
- в) определить форму Nom. Sing., так как она совпадает с основой
- г) определить форму Gen. Sing., так как она совпадает с основой

3. СЛОВАРНАЯ ФОРМА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО I ГРУППЫ ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ

- а) форму именительного и окончание родительного падежей
- б) форму единственного и множественного числа
- в) форму мужского и окончание среднего рода
- г) форму мужского рода, окончания женского и среднего рода

4. ЛАТИНСКИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

- а) изменяются только по I, II и III склонениям
- б) не склоняются
- в) изменяются только по IV и V склонениям
- г) изменяются по тем же склонениям, что и существительные, к которым они относятся

5. СЛОВАРНАЯ ФОРМА ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО «БОЛЬШОЙ»

- а) major, oris
- б) major, jus
- в) majorus, is
- г) majoris, e

6. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ «DEXTER» И «SINISTER» (ФОРМА МУЖ. РОДА) ИЗМЕНЯЮТСЯ ПО

- а) I склонению
- б) II склонению
- в) III склонению
- г) IV склонению

7. ОСОБЕННОСТЬ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ВХОДЯЩИХ В СОСТАВ НАИМЕНОВАНИЯ МЫШЦЫ ПО ФУНКЦИИ, ПРИ ПЕРЕВОДЕ НА РУССКИЙ ЯЗЫК СОСТОИТ В ТОМ, ЧТО

- а) данные прилагательные переводятся только именами существительными
- б) данные прилагательные не переводятся, а транслитерируются
- в) данные прилагательные могут переводиться на русский язык разными частями речи
- г) данные прилагательные не переводятся (они исключаются из состава термина)

8. ВЕРНЫЙ ВАРИАНТ ПЕРЕВОДА ТЕРМИНА «КОРОТКАЯ АРТЕРИЯ»

- а) arteriae brevis
- б) arteria brevis
- в) arteriae breve
- г) arteriarum breviarum

9. В СЛОВАРНОЙ ФОРМЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО «POSTERIOR, IUS» (ЗАДНИЙ) ВТОРОЙ ЭЛЕМЕНТ (POSTERIUS) ЯВЛЯЕТСЯ

- а) формой Gen. Sing. для всех родов
- б) формой женского рода Nom. Sing.
- в) формой среднего рода Nom. Sing.
- г) вторая форма некорректна (не существует)

10. ОСНОВА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО ARTICULATIO, ONIS F

- а) articul-
- б) articulati-
- в) articulationis
- г) articulation-

11. АНАТОМИЧЕСКИЙ ТЕРМИН, НЕ СОДЕРЖАЩИЙ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, ОТНОСЯЩИХСЯ К КЛЮЧЕВОМУ СЛОВУ И ОБОЗНАЧАЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЕ В АНАТОМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ, ФОРМУ ИЛИ ВЕЛИЧИНУ, ИМЕЕТ СЛЕДУЮЩУЮ СТРУКТУРУ

- а) главное существительное, согласованное определение, несогласованное определение
- б) главное существительное, несогласованное определение, согласованное определение

в) согласованное определение, главное существительное, несогласованное определение

г) несогласованное определение, согласованное определение, главное существительное

12. ВТОРОЙ ЭЛЕМЕНТ СЛОВАРНОЙ ФОРМЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО «SIMPLEX, ICIS» (ПРОСТОЙ) ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ

а) окончание формы среднего рода Nom. Sing.

б) окончание формы Gen. Sing. (для всех родов)

в) окончание формы среднего рода Gen. Sing.

г) окончание формы, используемой при сочетании с существительными 3-го склонения в Gen. Sing

13. В КОНЕЦ МНОГОСЛОВНОГО ТЕРМИНА МОГУТ БЫТЬ ПОМЕЩЕНЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К КЛЮЧЕВОМУ СЛОВУ (СТОЯЩЕМУ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ), ИМЕЮЩИЕ СЛЕДУЮЩЕЕ ЗНАЧЕНИЕ

а) цветовая характеристика

б) положение в анатомическом пространстве, величина

в) любое значение

г) только прилагательные 1-й группы вне зависимости от их значения

14. НЕРАВНОСЛОЖНЫЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

а) имеют неравное число слогов в Nom. Plur. и Gen. Plur.

б) имеют неравное число слогов в Nom. Sing. и Nom. Plur.

в) имеют нечетное число слогов в Nom. Sing.

г) имеют разное число слогов в Nom. Sing. и Gen. Sing.

15. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ВТОРОЙ ГРУППЫ ИЗМЕНЯЮТСЯ

а) по 3-му склонению

б) по 1-му, 2-му склонениям (в зависимости от рода существительного, с которым прилагательное согласуется)

в) по тому склонению, по которому изменяется существительное, с которым согласуется прилагательное

г) по 4-му склонению

16. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ «SUPREMUS» ИМЕЕТ СЛЕДУЮЩИЙ ПЕРЕВОД

а) наибольший

б) наивысший

в) постоянный

г) наидлиннейший

17. ТЕРМИН «КОСТНАЯ ПЕРЕГОРОДКА НОСА» ПЕРЕВОДИТСЯ НА ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ

а) septum osseum nasi

- б) sulcus nasi ossei
- в) septum nasi osseum
- г) sulcus osseus nasalis

18. ПРАВИЛО РАССТАНОВКИ СЛОВ В МНОГОСЛОВНОМ АНАТОМИЧЕСКОМ ТЕРМИНЕ, СОДЕРЖАЩЕМ НАИМЕНОВАНИЕ МЫШЦЫ ПО ЕЕ ФУНКЦИИ, ИМЕЕТ СЛЕДУЮЩУЮ ФОРМУЛИРОВКУ

- а) прилагательное, относящееся к названию мышцы, расположено в конце термина
- б) существительное «musculus» употребляется только во множественном числе
- в) любое существительное, следующее за наименованием мышцы по ее функции, употребляется в форме Accusativus
- г) порядок слов в многословном латинском анатомическом термине, содержащем наименование мышцы по ее функции, полностью повторяет структуру русского аналога

19. ТЕРМИН «КРЫЛЬНЫЕ ХРЯЩИ» ПЕРЕВОДИТСЯ НА ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ

- а) cartilages alares
- б) cartilaginum alarium
- в) cartilagine sphenoidales
- г) cartilagine alares

20. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ СРЕДНЕГО РОДА 3-ГО СКЛОНЕНИЯ ИМЕЮТ В NOM. PLUR. СЛЕДУЮЩИЕ ОКОНЧАНИЯ

- а) -es или -is
- б) -a или -ia
- в) -es или -s
- г) только -ium

21. НАЗВАНИЕ МЫШЦЫ ПО ФУНКЦИИ ВСЕГДА ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ:

- а) прилагательное 2-й группы среднего рода
- б) существительное 3-го склонения мужского рода с окончанием -or / -er
- в) причастие настоящего времени действительного залога
- г) прилагательное в форме сравнительной степени

22. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «СОСУД» ИМЕЕТ СЛЕДУЮЩИЕ ФОРМЫ В NOM. SING., GEN. SING., NOM. PLUR., GEN. PLUR.

- а) vas, vasis, vasa, vasorum
- б) vas, vasis, vases, vasium
- в) vasus, vasi, vasa, vasorum
- г) vasa, vasae, vasae, vasarum

23. В NOM. PLUR. ОКОНЧАНИЕ –IA ПРИНИМАЮТ

- а) равносложные существительные 3-го склонения среднего рода, имеющие в Nom. Sing. окончание -es
- б) существительные 4-го склонения всех родов и прилагательные 1-й группы
- в) существительные 3-го склонения среднего рода, заканчивающиеся в Nom. Sing. на -e, -al, -ar
- г) неравносложные существительные мужского и женского рода, основа которых содержит один слог

24. ПРИЧАСТИЕ «EFFERENS, NTIS» (ВЫНОСЯЩИЙ)

- а) изменяется по 1-му, 2-му склонениям (в зависимости от рода существительного, с которым причастие согласуется)
- б) изменяется по 3-му склонению
- в) изменяется по всем склонениям (находится в прямой зависимости от склонения имени существительного)
- г) не склоняется

ИТОГОВОЕ ЗАДАНИЕ

1. Переведите на русский язык (при оформлении используйте образец перевода, данный в теме «Структура многословного термина»):

Lamina ossea processus alveolaris maxillae;
Vasa efferentia cordis;
Processus pterygoidei ossis sphenoidalis;
Ossa digiti minimi;
Musculus glutaeus minimus;
Plexus venosi vertebrales interni anterior et posterior;
Septum sinuum frontaliu;
Musculi levatores costarum longi;
Vagina tendinum musculorum fibularium;
Radix dentis premolaris superioris medialis.

2. Переведите на латинский язык (при оформлении используйте образец перевода, данный в теме «Структура многословного термина»):

Задняя связка головки малоберцовой кости;
Отверстия легочных вен левого предсердия;
Сплетения лимфатических сосудов;
Широчайшая мышца спины;
Медиальная и латеральная поверхности клыков и моляров;
Стенки нисходящих артерий колена;
Большие крестцовые рога;
Мышца, напрягающая широкую фасцию бедра;
Расщелина каналов большого и малого каменистых нервов;
Верхний ганглий симпатического ствола.

ОТВЕТЫ НА ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

ТЕМА 1		ТЕМА 2		ТЕМА 3	
Номер задания	Номер ответа	Номер задания	Номер ответа	Номер задания	Номер ответа
1	б	1	б	1	а
2	в	2	в	2	в
3	а	3	б	3	в
4	а	4	в	4	а
5	г	5	а	5	в
6	г	6	в	6	а
7	а	7	г	7	а
8	б	8	а	8	в
9	а, е, ж	9	а, д, е	9	б
10	а, в, д	10	1г, 2р, 3с, 4и, 5п, 6о, 7б, 8у, 9м, 10д, 11а, 12л, 13е, 14ж, 15т, 16з, 17ф, 18в, 19к, 20н	10	г
11	а, б, в			11	1б; 2в; 3а, г, д
12	а, д, е			12	1б; 2д, е; 3г, 4в, 5а
13	а, в, е				
14	1д, 2а, 3г, 4б, 5в				

ТЕМА 4		ТЕМА 6		ТЕМА 7	
Номер задания	Номер ответа	Номер задания	Номер ответа	Номер задания	Номер ответа
1	б	1	в, г, ж	1	в, г, е
2	г	2	а, б, е	2	а, г, д
3	а	3	б	3	б
4	б	4	в	4	в
5	в	5	а	5	а
6	г	6	а	6	1 б, д, з; 2 в, г, ж; 3 а, е, и
7	в	7	б	7	г
8	а	8	б	8	г
9	б	9	г	9	в
10	г	10	в	10	б

ТЕМА 8		КОНТРОЛЬНЫЙ ТЕСТ			
Номер задания	Номер ответа	Номер задания	Номер ответа	Номер задания	Номер ответа
1	в	1	а	13	б
2	б	2	б	14	г
3	а	3	г	15	а
4	г	4	а	16	б
5	а	5	б	17	в
6	а	6	б	18	а
7	г	7	в	19	г
8	г	8	б	20	б
9	б	9	в	21	б
10	в	10	г	22	а
11	а	11	а	23	в
12	а	12	б	24	б

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

abdomen, inis n – живот
abducens, ntis – отводящий
accessorius, a, um – добавочный
acusticus, a, um – слуховой
afferens, ntis – приносящий
ala, ae f – крыло
alveolaris, e – альвеолярный
angulus, i m – угол
anterior, ius – передний
anus, i m – задний проход
aorta, ae f – аорта
apertura, ae f – апертура
арех, icis m – верхушка
aquaeductus, us m – водопровод
arcus, us m – дуга
arteria, ae f – артерия
articularis, e – суставной
articulatio, onis f – сустав
ascendens, ntis – восходящий
atrium (i n) cordis – предсердие
(atrium dextrum – правое предсердие)
atrium sinistrum – левое предсердие)
auditivus, a, um – слуховой
(с трубой: tuba auditiva – слуховая труба)

В

basis, is f – основание
brachium, i n – плечо
brevis, e – короткий
bronchus, i m – бронх
bulbus, i m – луковица
bursa, ae f – сумка
(bulbus oculi – глазное яблоко)

С

caecum, i n – слепая кишка
calcaneus, i m – пяточная кость
canalis, is m – канал

caninus, a, um – собачий (dens caninus – клык)
capitulum, i n – головка
caput, itis n – голова, головка
cardiacus, a, um – сердечный
carpus, i m – запястье
cartilago, inis f – хрящ
cavitas, atis f – полость
cavus, a, um – полый
cerebellum, i n – мозжечок
cerebrum, i n – большой мозг
cervicalis, e – шейный
cervix, icis f – шея
chiasma, atis n – перекрест
choledochus, a, um – желчный (общий желчный проток – ductus choledochus seu biliaris)
chorda, ae f – струна, хорда
circumflexus, a, um – огибающий
clavicula, ae f – ключица
соссух, ygis m – копчик
collum, i n – шейка
columna, ae f – столб
colon, i n – ободочная кишка
communis, e – общий
compactus, a, um – плотный
compositus, a, um – сложный
concha, ae f – раковина
condylus, i m – мыщелок
cor, cordis n – сердце
cornu, us n – рог, рожок
coronarius, a, um – венечный
corpus, oris n – тело
cortex, icis m – кора
costa, ae f – ребро
cranium, i n – череп
crista, ae f – гребень
crus, cruris n – ножка, голень
cutaneus, a, um – кожный

D

deciduus, a, um – молочный (о зубе)
dens, dentis m – зуб
descendens, ntis – нисходящий
dexter, tra, trum – правый
diaphragma, atis n – диафрагма
digitus, i m – палец
dorsalis, e – дорсальный, тыльный
dorsum, i n – спина, спинка
ductus, us m – проток
duodenum, i n – 12-перстная кишка

E

efferens, ntis – выносящий
encephalon, i n – головной мозг
(o)esophagus, i m – пищевод
ethmoidalis, e – решетчатый
externus, a, um – наружный

F

facialis, e – лицевой
facies, ei f – поверхность, лицо
fascia, ae f – фасция
felleus, a, um – желчный
(с пузырьём)
femur, oris n – бедро
fibrosus, a, um – фиброзный
fibula, ae f – малоберцовая кость
fibularis, e – малоберцовый
fissura, ae f – щель
foramen, inis n – отверстие
fornix, icis m – свод
fossa, ae f – ямка (продолговатая)
fovea, ae f – ямка (округлая)
frontalis, e – лобный
fundus, i m – дно

G

ganglion, i n – нервный узел
gaster, tris f – желудок
genu, us n – колено
glandula, ae f – железа
glut(a)eus, a, um – ягодичный

H

hallux, ucis m – большой палец
стопы
hepar, atis n – печень
hiatus, us m – щель, расщелина
humerus, i m – плечевая кость
hyoideus, a, um – подъязычный
(с костью)
hypoglossus, a, um – подъязычный
(с нервом)

I

iliacus, a, um – подвздошный
incisivus, a, um – резцовый
(dens incisivus – резец)
incisura, ae f – вырезка
index, icis m – указательный палец
inferior, ius – нижний
infraorbitalis, e – подглазничный
internus, a, um – внутренний
ischadicus, a, um – седалищный

J

jugularis, e – яремный
jugum, i n – возвышение
junctura, ae f – соединение

L

labium, i n – губа
lacrimalis, e – слезный
lamina, ae f – пластинка
laryngeus, a, um – гортанный
larynx, ngis m – гортань
lateralis, e – латеральный, боковой
latus, a, um – широкий
ligamentum, i n – связка
lien, lienis m – селезенка
linea, ae f – линия
lingua, ae f – язык
lingualis, e – язычный
liquor, oris m – жидкость
lobus, i m – доля
longitudinalis, e – продольный
longus, a, um – длинный

lumbalis, e – поясничный
lymphaticus, a, um – лимфатический

М

magnus, a, um – большой
major, majus – большой
mandibula, ae f – нижняя челюсть
manus, us f – кисть, рука
margo, inis m – край
mastoides, a, um – сосцевидный
mater, tris f – мозговая оболочка
dura mater – твердая мозговая оболочка
pia mater – мягкая мозговая оболочка
maxilla, ae f – верхняя челюсть
maximus, a, um – наибольший
meatus, us m – проход
medialis, e – медиальный
medianus, a, um – срединный
medius, a, um – средний
medulla, ae f – мозговое вещество, (спинной) мозг
medulla ossium flava – желтый костный мозг
medulla ossium rubra – красный костный мозг
membrana, ae f – перепонка, мембрана
membrum, i n – конечность
meninx, ngis f – мозговая оболочка
mentalis, e – подбородочный
minimus, a, um – наименьший (digitus minimus – мизинец)
minor, minus – малый
molaris, e – молярный (dens molaris – моляр)
muscularis, e – мышечный
musculus, i m – мышца
m. abductor, oris m – м., отводящая
m. adductor, oris m – м., приводящая
m. constrictor, oris m – м.-констриктор

m. corrugator, oris m – м., сморщивающая
m. depressor, oris m – м., опускающая
m. dilatator, oris m – м., расширяющая
m. extensor, oris m – м., разгибающая
m. flexor, oris m – м., сгибающая
m. levator, oris m – м., поднимающая
m. rotator, oris m – м., вращающая
m. sphincter, oris m – м.-сфинктер
m. tensor, oris m – м., напрягающая

N

nasalis, e – носовой
nasus, i m – нос
nervus, i m – нерв
nodus, i m – узел
nucha, ae f – выя
nucleus, i m – ядро

O

obliquus, a, um – косою
occipitalis, e – затылочный
oculus, i m – глаз
olecranon, i n – локтевой отросток
ophthalmicus, a, um – глазной
opponens, ntis – противопоставляющий
orbitalis, e – глазничный
organum (organon), i n – орган
os, oris n – рот
os, ossis n – кость
osseus, a, um – костный
ostium, i n – отверстие, устье

P

palatinus, a, um – небный
palatum, i n – небо
palpebra, ae f – веко
pancreas, atis n – поджелудочная железа

papilla, ae f – сосочек, сосок
paries, etis m – стенка
parietalis, e – теменной
pars, partis f – часть
parvus, a, um – малый
patella, ae f – надколенник
perforans, ntis – прободающий
periton(a)eum, i n – брюшина
pes, pedis m – стопа
petrosus, a, um – каменистый
pharynx, ngis m – глотка
plexus, us m – сплетение
pollex, icis m – большой палец
кисти
posterior, ius – задний
premolaris, e – малый коренной
(о зубе)
processus, us m – отросток
profundus, a, um – глубокий
prostata, ae f – простата
pterygoideus, a, um – крыловидный
pulmo, onis m – легкое
pulmonalis, e – легочный
pupilla, ae f – зрачок
pylorus, i m – привратник

R

r(h)aphe, es f – шов
radius, i m – лучевая кость
ramus, i m – ветвь
retinaculum, i n – удерживатель
ren, renis m – почка
regio, onis f – область
radix, icis f – корень
rectus, a, um – прямой
radialis, e – лучевой
recurrens, ntis – возвратный

S

sacer, cra, crum – крестцовый
(с костью)
sacralis, e – крестцовый
scapula, ae f – лопатка
septum, i n – перегородка

serotinus, a, um – поздний
(dens serotinus – зуб мудрости)
simplex, icis – простой
sinister, tra, trum – левый
sinus, us m – пазуха, синус
skeleton, i n – скелет
sphenoidalis, e – клиновидный
spina, ae f – ость
spinalis, e – спинно-мозговой (нерв)
squama, ae f – чешуя
sternum, i n – грудина
styloideus, a, um – шиловидный
subcutaneus, a, um – подкожный
sublingualis, e – подъязычный
substantia, ae f – вещество
sulcus, i m – борозда
supercilium, i n – бровь
superficialis, e – поверхностный
superior, ius – верхний
supremus, a, um – самый высокий,
наивысший
sutura, ae f – шов
sympathicus, a, um – симпатический
symphysis, is f – симфиз (сращение)
synovialis, e – синовиальный
systema, atis n – система

T

temporalis, e – височный
tendo, inis m – сухожилие
(vincula tendinum – связки
сухожилий)
teres, etis – круглый
thalamus, i m – таламус (зрительный
бугор мозга)
thyr(e)oideus, a, um – щитовидный
thoracicus, a, um – грудной
thorax, acis m – грудная клетка
thymus, i m – вилочковая железа,
тимус
tibia, ae f – большеберцовая кость
tibialis, e – большеберцовый
transversus, a, um – поперечный

trapezoideus, a, um –
трапециевидный
truncus, i m – ствол
tuba, ae f – труба
tuber, eris n – бугор
tuberculum, i n – бугорок
tunica, ae f – оболочка
tympanum, i n – барабан

U

ulna, ae f – локтевая кость
ulnaris, e – локтевой
ureter, eris m – мочеточник
urethra, ae f – мочеиспускательный
канал
urinarius, a, um – мочевой
uterus, i m – матка

V

vagina, ae f – влагалище
vaginalis, e – влагалищный
valvula, ae f – заслонка
vas, vasis n – сосуд
velum, i n – занавеска
vena, ae f – вена
(vena portae – воротная вена)
venosus, a, um – венозный
vertebra, ae f – позвонок
vertebralis, e – позвоночный
vesica, ae f – пузырь
vestibulum, i n – преддверие
vomer, eris m – сошник

Z

zygomaticus, a, um – скуловой

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

А

альвеолярный – *alveolaris*
аорта – *aorta*, ae f
апертура – *apertura*, ae f
артерия – *arteria*, ae f

Б

барабан – *tympanum*, i n
бедро – *femur*, oris n
большеберцовый – *tibialis*, e
большеберцовая кость – *tibia*, ae f
большой – *magnus*, a, um
большой – *major*, *major*
большой палец кисти –
pollex, *icis* m
большой палец стопы –
hallux, *ucis* m
борозда – *sulcus*, i m
бровь – *supercilium*, i n
бронх – *bronchus*, i m
брюшина – *periton(a)eum*, i n
бугор – *tuber*, *eris* n
бугорок – *tuberculum*, i n

В

веко – *palpebra*, ae f
вена – *vena*, ae f
(воротная вена – *vena portae*)
венечный – *coronarius*, a, um
венозный – *venosus*, a, um
верхний – *superior*, *ius*
верхняя челюсть – *maxilla*, ae f
верхушка – *apex*, *icis* m
ветвь – *ramus*, i m
вещество – *substantia*, ae f
вилочковая железа – *thymus*, i m
височный – *temporalis*, e
влагалище – *vagina*, ae f
влагалищный – *vaginalis*, e

внутренний – *internus*, a, um
водопровод – *aquaeductus*, us m
возвратный – *recurrens*, *ntis*
возвышение – *jugum*, i n
восходящий – *ascendens*, *ntis*
выносящий – *efferens*, *ntis*
вырезка – *incisura*, ae f
выя – *nucha*, ae f

Г

глаз – *oculus*, i m
глазничный – *orbitalis*, e
глазной – *ophthalmicus*, a, um
глотка – *pharynx*, *ngis* m
глубокий – *profundus*, a, um
голень, ножка – *crus*, *cruris* n
голова, головка – *caput*, *itis* n
головка – *capitulum*, i n
гортанный – *laryngeus*, a, um
гортань – *larynx*, *ngis* m
гребень – *crista*, ae f
грудина – *sternum*, i n
грудная клетка – *thorax*, *acis* m
грудной – *thoracicus*, a, um
губа – *labium*, i n

Д

двенадцатиперстная кишка –
duodenum, i n
диафрагма – *diaphragma*, *atis* n
длинный – *longus*, a, um
дно – *fundus*, i m
добавочный – *accessorius*, a, um
доля – *lobus*, i m
дорсальный, тыльный – *dorsalis*, e
дуга – *arcus*, us m

Ж

железа – *glandula*, ae f

желтый костный мозг – medulla ossium flava

желчный – choledochus, a, um

(общий желчный проток – ductus choledochus seu biliaris)

желчный (с пузырём) –

felleus, a, um

желудок – gaster, tris f

живот – abdomen, inis n

жидкость – liquor, oris m

З

задний – posterior, ius

задний проход – anus, i m

занавеска – velum, i n

запястье – carpus, i m

заслонка – valvula, ae f

затылочный – occipitalis, e

зрачок – pupilla, ae f

зуб – dens, dentis m

К

каменистый – petrosus, a, um

канал – canalis, is m

кисть, рука – manus, us f

клиновидный – sphenoidalis, e

ключица – clavícula, ae f

кожный – cutaneus, a, um

колени – genu, us n

конечность – membrum, i n

копчик – coccyx, ygis m

кора – cortex, icis m

корень – radix, icis f

короткий – brevis, e

косой – obliquus, a, um

костный – osseus, a, um

кость – os, ossis n

край – margo, inis m

красный костный мозг – medulla ossium rubra

крестцовый – sacralis, e

крестцовый (с костью) –

sacer, cra, crum

крыло – ala, ae f

крыловидный – pterygoideus, a, um

круглый – teres, etis

Л

латеральный, боковой – lateralis, e

левый – sinister, tra, trum

легкое – pulmo, onis m

легочный – pulmonalis, e

лимфатический – lymphaticus, a, um

линия – linea, ae f

лицевой – facialis, e

лобный – frontalis, e

локтевая кость – ulna, ae f

локтевой – ulnaris, e

локтевой отросток – olecranon, i n

лопатка – scapula, ae f

луковица – bulbus, i m

(глазное яблоко – bulbus oculi)

лучевая кость – radius, i m

лучевой – radialis, e

М

малоберцовая кость – fibula, ae f

малоберцовый – fibularis, e

малый m– inor, minus

малый – parvus, a, um

матка – uterus, i m

медиальный – medialis, e

мозг головной – encephalon, i n

мозг большой – cerebrum, i n

мозговая оболочка – mater, tris f

(твердая мозговая оболочка – dura mater

мягкая мозговая оболочка – pia mater)

мозговая оболочка – meninx, ngis f

мозговое вещество, (спинной) мозг – medulla, ae f

мозжечок – cerebellum, i n

молярный – molaris, e

(моляр – dens molaris)

мочевой – urinarius, a, um

мочеиспускательный канал – urethra, ae f

мочеточник – ureter, eris m
мышечный – muscularis, e
мышца – musculus, i m
м., вращающая – m. rotator, oris m
м.-констриктор –
m. constrictor, oris m
м., напрягающая – m. tensor, oris m
м., опускающая –
m. depressor, oris m
м., отводящая – m. abductor, oris m
м., поднимающая –
m. levator, oris m
м., приводящая – m. adductor, oris m
м., разгибающая –
m. extensor, oris m
м., расширяющая –
m. dilatator, oris m
м., сгибающая – m. flexor, oris m
м., сморщивающая –
m. corrugator, oris m
м.-сфинктер – m. sphincter, eris m
мышцелок – condylus, i m

Н

надколенник – patella, ae f
наибольший – maximus, a, um
наивысший – supremus, a, um
наименьший – minimus, a, um
(мизинец – digitus minimus)
наружный – externus, a, um
небный – palatinus, a, um
небо – palatum, i n
нерв – nervus, i m
нервный узел – ganglion, i n
нижний – inferior, ius
нижняя челюсть – mandibula, ae f
нисходящий – descendens, ntis
нос – nasus, i m
носовой – nasalis, e

О

область – regio, onis f
ободочная кишка – colon, i n
оболочка – tunica, ae f

общий – communis, e
оггибающий – circumflexus, a, um
орган – organum (organon), i n
основание – basis, is f
ость – spina, ae f
отверстие – foramen, inis n
отверстие, устье – ostium, i n
отводящий – abducens, ntis
отросток – processus, us m

П

пазуха, синус – sinus, us m
палец – digitus, i m
перегородка – septum, i n
передний – anterior, ius
перекрест – chiasma, atis n
перепонка, мембрана –
membrana, ae f
печень – hepar, atis n
пищевод – (o)esophagus, i m
пластинка – lamina, ae f
плевральная полость –
thorax, acis m
плечевая кость – humerus, i m
плечо – brachium, i n
плотный – compactus, a, um
поверхностный – superficialis, e
поверхность, лицо – facies, ei f
подбородочный – mentalis, e
подвздошный – iliacus, a, um
подглазничный – infraorbitalis, e
поджелудочная железа –
pancreas, atis n
подкожный – subcutaneus, a, um
подъязычный (с костью) –
hyoideus, a, um
подъязычный – sublingualis, e
подъязычный (с нервом) –
hypoglossus, a, um
позвонок – vertebra, ae f
позвоночный – vertebralis, e
поздний – serotinus, a, um
(поздний зуб (мудрости) – dens
serotinus)

полость – *cavitas, atis f*
полый – *cavus, a, um*
поперечный – *transversus, a, um*
почка – *ren, renis m*
поясничный – *lumbalis, e*
правый – *dexter, tra, trum*
преддверие – *vestibulum, i n*
предсердие – *atrium (i n) cordis*
(правое предсердие – *atrium dextrum*
левое предсердие – *atrium sinistrum*)
премоляр – *dens premolaris*
привратник – *pylorus, i m*
приносящий – *afferens, ntis*
прободающий – *perforans, ntis*
продольный – *longitudinalis, e*
простата – *prostata, ae f*
простой – *simplex, icis*
противопоставляющий –
opponens, ntis
проток – *ductus, us m*
проход – *meatus, us m*
прямой – *rectus, a, um*
пузырь – *vesica, ae f*
пяточная кость – *calcaneus, i m*

Р

раковина – *concha, ae f*
ребро – *costa, ae f*
резцовый – *incisivus, a, um*
(резец – *dens incisivus*)
решетчатый – *ethmoidalis, e*
рог, рожок – *cornu, us n*
рот – *os, oris n*

С

свод – *fornix, icis m*
связка – *ligamentum, i n*
седалищный – *ischadicus, a, um*
селезенка – *lien, lienis m*
сердечный – *cardiacus, a, um*
сердце – *cor, cordis n*
симпатический – *sympathicus, a, um*
симфиз (сращение) – *symphysis, is f*

синовиальный – *synovialis, e*
система – *systema, atis n*
скелет – *skeleton, i n*
скуловой – *zygomaticus, a, um*
слезный – *lacrimalis, e*
слепая кишка – *caecum, i n*
сложный – *compositus, a, um*
слуховой – *acusticus, a, um*
слуховой (с трубой: слуховая труба – *tuba auditiva*) – *auditivus, a, um*
собачий – *caninus, a, um*
(клык – *dens caninus*)
соединение – *junctura, ae f*
сосочек, сосок – *papilla, ae f*
сосцевидный – *mastoideus, a, um*
сосуд – *vas, vasis n*
сошник – *vomer, eris m*
спина, спинка – *dorsum, i n*
спинно-мозговой (нерв) – *spinalis, e*
сплетение – *plexus, us m*
срединный – *medianus, a, um*
средний – *medius, a, um*
стенка – *paries, etis m*
ствол – *truncus, i m*
столб – *columna, ae f*
стопа – *pes, pedis m*
струна, хорда – *chorda, ae f*
сумка – *bursa, ae f*
сустав – *articulatio, onis f*
суставной – *articularis, e*
сухожилие – *tendo, inis m*
(связки сухожилий – *vincula tendinum*)

Т

таламус (зрительный бугор мозга) – *thalamus, i m*
тело – *corpus, oris n*
теменной – *parietalis, e*
трапециевидный – *trapezoideus, a, um*
труба – *tuba, ae f*

У

угол – *angulus*, i m
удерживатель – *retinaculum*, i n
узел – *nodus*, i m
указательный палец – *index*, icis m

Ф

фасция – *fascia*, ae f
фиброзный – *fibrosus*, a, um

Х

хрящ – *cartilago*, inis f

Ч

часть – *pars*, partis f
череп – *cranium*, i n
чешуя – *squama*, ae f

Ш

шейка – *collum*, i n
шейный – *cervicalis*, e
шея – *cervix*, icis f
шиловидный – *styloideus*, a, um
широкий – *latus*, a, um
шов (мягкие ткани) – *r(h)aphe*, es f
шов (костный) – *sutura*, ae f

Щ

щель – *fissura*, ae f
щель, расщелина – *hiatus*, us m
щитовидный – *thyр(e)oideus*, a, um

Я

ягодичный – *glut(a)eus*, a, um
ядро – *nucleus*, i m
язык – *lingua*, ae f
язычный – *lingualis*, e
ямка (продолговатая) – *fossa*, ae f
яремный – *jugularis*, e

КРАТКИЙ ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК «ИЗ ИСТОРИИ АНАТОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ»

Анатомия

Термин произошел от др.-греч. *ana* «вновь» и *temno* «режу, рассекаю». В настоящее время корневой элемент *tom-* нашел отражение в клинической терминологии (*например, -tomia* «рассечение, вскрытие», *-tomographia* «рентгенологическое исследование, результатом которого становится послойное изображение исследуемого объекта»).

Acetabulum, i n (вертлужная впадина)

По одной из версий, слово образовано от *acetum* «уксус»: так назывался сосуд для уксуса и маленькая чашечка для ловли бросаемого во время игры шарика. Однако в Средние века это название возводили к глаголу *асцепто* «принимаю» и писали *асцептабулум*, потому что эта впадина «принимает» головку бедренной кости.

Arteria, ae f (артерия).

Термин «артерия» состоит из двух частей (др.-греч. *aër* «воздух» и др.-греч. *tereo* «содержать») и отражает ошибочное представление о том, что артерия содержит воздух. Древние греки полагали, что поскольку после смерти человека эти сосуды оказываются пустыми, у живого человека они также ничего, кроме воздуха, не содержат.

Atlas, antis m (атлант, первый шейный позвонок)

Название происходит от имени Атланта, греческого титана, согласно преданию, державшего на своих плечах небесный свод. Подобно Атланту первый шейный позвонок удерживает голову.

Atrium, i n (преддверие, предсердие)

В древности слово *atrium* использовали для именованья жилой комнаты в римском доме: дым от очага выходил через отверстие в крыше, поэтому стены ее были черны от копоти [лат. *ater* «черный»]; верхняя одежда оставлялась в *vestibulum* [лат. *vestis* «одежда»].

Clavicula, ae f (ключица)

Термин происходит от лат. *clavis* «ключ, задвижка, запор». Еще в XVII в. в Италии использовались S-образные щеколды (*claviculae*). Таким образом, термин *clavicula* произошел от *clavis* не в смысле ключ, который у римлян был похож на современный, а по сходству с задвижкой, щеколдой, так как ключица по своей форме напоминает букву «s».

Coccyx, ygis m (копчик)

Копчик (нижний конец позвоночного столба) казался грекам похожим на клюв кукушки (гр. *κόκκυξ* «кукушка»). Современный термин для обозначения копчика - *os coccygis*.

Cor, cordis n (сердце)

Источником формирования термина послужило латинское слово *corona* — корона, венец. Внешне система коронарных сосудов напоминает корону. Данная этимологическая связь подтверждается вторым названием коронарных сосудов — «венечные сосуды».

Cranium, i n (череп)

Согласно распространенной версии, термин происходит от гр. *cranos* «шлем». Череп, подобно шлему, защищает головной мозг.

Digitus, i m (палец)

Происхождение термина туманно. По одной из версий, слово соотносится с праиндоевропейским корнем **deik-* «указывать».

Первый (большой) палец на руке - **pollex, icis m**: происходит от лат. *polleo* «иметь силу». По-гречески этот палец называется *antichair* (гр. *anti-* «против» + *chair* «рука»), т. е. «противопоставленный руке». Второй палец на руке — **index, icis m**: от лат. *indico* «указывать, определять». Третий палец — **digitus medius**: от лат. *medius* «средний». Римляне его называли также *digitus impudicus*, так как именно им указывали на неприличное (лат. *impudicus* «бесстыдный»). Четвертый палец — **digitus anularis** (лат. *anulus* «перстень, кольцо») или *digitus medicus*, так как на этом пальце врачи носили кольцо с изображением символа медицины (змеи, Эскулапа — бога врачевания и др.), используя это кольцо как личную печать врача. Пятый палец — **digitus minimus** (лат. *minimus* «самый маленький»).

Duodenum, i n (двенадцатиперстная кишка)

Древнегреческие врачи назвали ближайший к желудку отдел тонкой кишки *dodecadactylon enteron* (гр. *dodeca* «двенадцать» + *dactylos* «палец», *enteron* «кишка»), не вполне точно насчитав в нем двенадцать пальцев. На русский язык это было переведено как двенадцатиперстная. Латинское слово *duodenum* (лат. *duodenus* «двенадцатикратный») было создано искусственно как перевод с древнегреческого.

Fascia, ae f (фасция) — оболочка из плотной соединительной ткани, покрывающая мышцы, многие внутренние органы, кровеносные сосуды и нервы; образует их фасциальные ложа и выстилает клеточные пространства. Слово *fascia* в Древнем Риме имело несколько значений: повязка, бинт, пучок прутьев. В последнем значении слово употреблялось наиболее часто. Связанный кожаным ремешком пучок

путьев с воткнутым в него топориком был знаком должностной и карающей власти высших римских магистров. Фасции часто встречаются в геральдике нового времени. В эпоху фашизма в Италии фасции с топором были символом реакционной государственной власти (отсюда происходит термин «фашизм»).

Fibula, ae f (малоберцовая кость).

Происходит от латинского слова *fibula* «скоба». В Древнем Риме так именовали пряжку для скрепления одежды, состоящую из иглы и скобы, соединенную с помощью шарнира, или сделанную из цельной пружинящей спирали. Скоба часто украшалась змейками. Таким образом, фибула одновременно служила застежкой и украшением.

Musculus, i m (мышца)

Термин произошел от гр. *mys*, лат. *musculus* «мышонок». Именно древнегреческие ученые дали мышце название *mys* «мышь», так как некоторые длинные мышцы (например, двуглавая мышца плеча) при сокращении показались им похожими на дрожащую мышь со сгорбленной спинкой.

Nervus, i m (нерв)

Согласно одной из версий, существительное *nervus* «нерв» ранее обозначало тетиву лука, для изготовления которой использовали жилы животных.

Oesophagus, i m (пищевод)

Термин образовался как результат сложения двух существительных: лат. *esor* — едок и греч. *phago* — обжора. Таким образом, пищевод в переводе с латинского дословно означает «едок из едоков» или «двойной обжора».

Os hyoideum (подъязычная кость)

Источником формирования термина послужило сочетание двух слов: гр. *hus*, *hyos* «поросенок» + *oides* «похожий». Название *hyoideum* объясняется тем, что греки увидели в этой кости сходство с буквой «v» или со свиным пяточком.

Os pubis (лобковая кость)

Латинское слово *pubes* в переводе означает «возмужание». Очевидно, физическим признаком зрелости в античности считали появление волос в лобковой области.

Os temporale (височная кость)

Термин происходит от лат. *tempus* — время. Часто седина у человека впервые начинает появляться на висках, поэтому висок в латинском языке именуется «костью времени».

Palatum, i n (небо)

По одной из версий, термин происходит от имени италийской богини Палес (лат. Pales). Одно из мест ее культа находилось на Палатинском холме, где было построено множество дворцов и культовых сооружений. В связи с этим название Палатинум в латинском языке со временем приобрело статус имени нарицательного и стало обозначать любой дворец, чертог. Небо в продольном разрезе напоминает холм, а конструкция носовой полости с носовыми раковинами похожа на арку дворца или храма, выстроенного на Палатинском холме.

Phalanx, ngis f (фаланга)

Этот термин ввел Аристотель для обозначения у пальцев косточек, расположенных рядами, — подобно воинам в «македонской фаланге», особом греческом военном построении, где за спиной каждого воина стоял другой, заменявший первого, когда тот был убит или ранен.

Pupilla, ae f (зрачок)

Термин происходит от лат. *pupa* «девочка, маленькая детская кукла». В зрачке отражается уменьшенная фигура того, на кого смотрит человек.

Rectum, i n (прямая кишка)

Название произошло от лат. *rectus* «прямой». У человека прямая кишка, впрочем, не прямая, а образует изгибы, крестцовый и копчиковый. Прямая она у животных, которые использовались в качестве материала для анатомических исследований.

Skeleton, i n (скелет)

Термин происходит от др.-греч. *skeletos* — высушенный. Возможно, название указывает на древний способ изготовления скелета: высушивание на солнце или в горячем песке.

Tendo calcaneus seu Achillis (сухожилие пяточное или Ахиллесово)

Согласно мифу, мать греческого героя Ахиллеса, богиня Фетида, чтобы сделать сына неуязвимым, искупала его в волшебных водах реки Стикс в подземном царстве. При этом она держала его за пятку, которая осталась единственным местом, поражение в которое могло убить Ахиллеса. Что и случилось у стен Трои, когда стрела Париса попала в Ахиллесову пятку.

Thymus, i m (вилочковая железа)

Название возникло благодаря некоторому сходству формы этой железы у животных с цветками тимьяна (лат. *thymos*). Это сходство было замечено, когда во время принесения животных в жертву их сжигали, посыпая тимьяном. Есть другое объяснение — от гр. *thymos* «дух, сердце, чувство». Русское название передает сходство по форме.

Tonsilla, ae f (миндалина)

Слово связано с латинским глаголом *tondeo* «стригу, царапаю». Как предполагается, это наименование отражает то, что воспаление этих желез сопровождается чувством царапания в зеве. По сходству формы этим же словом обозначают и яйцевидную дольку полушарий мозжечка (*tonsilla cerebelli*).

Trachea, ae f (трахея)

Происходит от др.-греч. *trachys* «шероховатый» и *arteria*. Т.е. трахея — это, дословно, шероховатая артерия.

Tunica mucosa (оболочка слизистая)

В Древнем Риме словом *tunica* называли особую одежду. Все римляне носили тунику — своего рода рубаху, сшитую из двух полотнищ, с короткими или длинными рукавами. У женщин она была длиннее, у мужчин — до колен.

Tympanum, i n (барабан)

От гр. *tympanon* «тимпан» (ударный музыкальный инструмент), название которого, в свою очередь, произошло от глагола *typto* «бью, ударяю». До начала XVI в. еще не было ясного представления ни о внутреннем, ни о среднем ухе; барабанную перепонку считали местом восприятия слуховых ощущений. Мало знали и о полости, которую вместе с барабанной перепонкой называли *tympanum* — «*a similitudine cum tympano*», т. е. «по сходству с барабаном». Даже после того, как узнали, что барабанная полость имеет чрезвычайно неправильную форму, несколько не похожую на барабан, название сохранилось.

Vestibulum, i n (преддверие)

В переводе с латинского *vestis* — «одежда». В римском доме перед дверью в обитаемые комнаты было специальное открытое на улицу помещение, где оставляли верхнюю одежду (тогу). В анатомии это слово употребляется для обозначения начального переднего отдела органа или полости, например, *vestibulum laryngis, nasi, oris* и т. д.

Vomer, eris m сошник

Термин происходит от латинского глагола *voto* «изрыгаю». Староримский плуг разбрасывал землю в обе стороны, как бы изрыгая ее. Греки и римляне не знали этой кости. Она долго считалась составной частью решетчатой кости. Когда нижнюю часть костной носовой перегородки (*septum nasi osseum*) выделили как самостоятельную кость, ее назвали по сходству с лемехом сохи.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная:

1. Бондаренко, М.А. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учеб. пособие / М.А. Бондаренко. – Тула: Тул. гос. ун-т, 2005. – 287 с.
2. Бухарина, Т.Л. Латинский язык: учебное пособие / Т.Л. Бухарина, В.Ф. Новодранова, Т.В. Митина. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 496 с.
3. Нечай, М.Н. Латинский язык для педиатрических факультетов: учебное пособие / М.Н. Нечай. – 4-е изд., стер. – М.: КНОРУС, 2016. – 352 с.
4. Тальчикова, Е.Н. Сборник упражнений по латинскому языку и основам медицинской терминологии: учебное пособие / Е.Н. Тальчикова. – М.: «Проспект», 2016. – 96 с.

Дополнительная:

1. Марцелли, А.А. Латинский язык и основы медицинской терминологии / А.А. Марцелли. – Ростов н/Д: Феникс, 2014. – 380 с.
2. Панасенко, Ю.Ф. Основы латинского языка с медицинской терминологией: учебник / Ю.Ф. Панасенко. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 352 с.

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	3
Тема 1. Латинский алфавит. Особенности произношения звуков латинского языка	4
Тема 2. Правила постановки ударения в латинских словах.....	15
Тема 3. Nomen substantivum (Имя существительное).....	22
Тема 4. Nomen adjectivum (Имя прилагательное)	29
Тема 5. Структура многословного анатомического термина	37
Тема 6. Степени сравнения имен прилагательных	40
Тема 7. Третье склонение имен существительных. Именование мышц по выполняемой функции	46
Тема 8. Множественное число имен существительных и прилагательных.....	54
Тема 9. Participia (причастия)	59
Наименования зубов в латинской анатомической терминологии	59
Тема 10. Подготовка к итоговой контрольной работе.....	61
ОТВЕТЫ НА ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ	67
ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ.....	69
РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ.....	74
КРАТКИЙ ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК «ИЗ ИСТОРИИ АНАТОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ».....	79
РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА	84

Учебное издание

**Татьяна Александровна Шлейдовец
Марина Геннадьевна Волкова**

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК.

Анатомическая терминология

Учебное пособие

Редактор Антошина Е.В.
Издательство СибГМУ
634050, г. Томск, пр. Ленина, 107
тел. 8(3822) 51-41-53
E-mail: otd.redaktor@ssmu.ru

Подписано в печать 17.06.2020 г.
Формат 60x84 $\frac{1}{16}$. Бумага офсетная.
Печать цифровая. Гарнитура «Times». Печ. л. 5,4. Авт. л. 3,2
Тираж 100 экз. Заказ № 10

Отпечатано в Издательстве СибГМУ
634050, Томск, ул. Московский тракт, 2
E-mail: lab.poligrafii@ssmu.ru